

# Temel Bankacılık Hizmet Sözleşmesi

Temel Bankacılık Hizmet Sözleşmesi (bundan sonra "Sözleşme" olarak anılacaktır) Büyükdere Cad. No:141 Esentepe İstanbul adresinde mukim, 0292 – 0084 – 4960 – 0341 MERSIS no'suna kayıtlı, telefonu 0850 222 0 800 ve internet adresi www.denizbank.com olan Denizbank A.Ş.'nin (bundan sonra "Banka" olarak anılacaktır) yurtiçi ve yurtdışı şubeleri ve Bankacılık Kanunu çerçevesinde şube sayılan birimlerinde Banka ile aşağıda adı ve adresi bulunan Müşteri (bundan sonra "Müşteri" olarak anılacaktır) arasındaki ilişkilerdeki genel kuralları düzenler. Müşteri ve Banka, Sözleşme'nin konu, kapsam ve içeriği dışında kalan tüm hususlarda yapacakları özel sözleşme hükümleri saklı kalmak üzere; aralarındaki temel ilişkiye ve burada özel olarak düzenlenmemiş olmakla birlikte mevcut ve/veya ileride Banka tarafından çıkartılacak ve Müşteri tarafından talep edilen ürün, işlem ve hizmetlere de genel kural olarak Sözleşme hükümlerinin uygulanacağı konusunda anlaşmıştır. Bundan böyle Müşteri ile Banka tek tek "Taraf" ve birlikte "Taraflar" olarak anılacaklardır.

## 1-TEMEL HÜKÜMLER

### 1.1- Banka'nın Bilgilendirme Yükümlülüğü

- (a) Müşteri, Banka'nın her şubesinden Sözleşme metninin güncel bir örneğini edinebileceği gibi metnin bir elektronik kopyası www.denizbank.com sitesinde bulunmaktadır. Müşteri, Sözleşme hükmü hakkında bilgi almak isterse; Banka bu hususta her türlü açıklamayı yapmak ve Müşteri'yi aydınlatmak yükümlülüğündedir.
- (b) Müşteri, ürün ve hizmetlere ilişkin değişiklikleri Banka'nın internet sitesinden ve şubelerinden güncel olarak takip edebilir.
- (c) Banka'yı yükümlülük altına sokan her türlü evrakın Banka'nın ilan edilmiş son imza sirkülerine göre yetkili imzaları veya usulüne uygun olarak vekâleten yetkilendirilmiş kişilerin imzalarını ihtiva etmesi gerekir. Müşteri, yetkili imzaları ve yetkilerinin sınırları hakkındaki taleplerini aşağıda

1.4 (m) maddesinde belirtilen yerlere iletebilir.

### 1.2-Müşteri'nin İşbirliği Yükümlülüğü

- (a) Müşteri, Banka'dan bankacılık hizmeti alırken ve Banka'nın sunduğu ürün ve işlemlerini kullanırken yürürlükte olan her türlü yasal mevzuata uygun davranacağını kabul eder. Aksi bir davranış durumunda Banka, yazılı bildirimde bulunmak ve Sözleşme'yi feshetmek sureti ile hesapları kapatabilir. Bu durumda Müşteri'nin kapatılan hesapları ile ilgili olarak, aşağıda "Sözleşmenin Feshi ve Hesabın Kapatılması" başlıklı 6. madde geçerli olur.

# DIENSTLEISTUNGSVERTRAG FÜR DAS GRUNDBANKWESEN

Basic Banking Services Agreement (hereafter Der Dienstleistungsvertrag für das Grundbankwesen (im Folgenden als "Vertrag" benannt) fasst die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Geschäftsbeziehungen zwischen der Denizbank A.Ş., ansässig an der Anschrift Büyükdere Cad. No. 141 Esentepe Istanbul, eingetragen unter der MERSIS-Nr. 0292 – 0084 – 4960 – 0341, Telefonnr. 0850 222 0 800 und Internet-Adresse www.denizbank.com (im Folgenden als "Bank" benannt) und des Kunden, dessen Name und Anschrift unten aufgeführt ist (im Folgenden als "Kunde" benannt), in den in- und ausländischen Filialen und den im Rahmen des Bankengesetzes als Filialen angesehenen Geschäftsstellen der Bank ab. Der Kunde und die Bank haben vereinbart, dass die Vertragsbestimmungen allgemein auch für die grundsätzliche Geschäftsbeziehung zwischen ihnen und, trotz der Tatsache, dass diese hier nicht spezifisch abgefasst worden sind, für die bestehenden und/oder künftig seitens der Bank zu erlassenden und vom Kunden zu beantragenden Produkte, Geschäfte und Dienstleistungen, angewandt werden, vorausgesetzt dass die Bestimmungen besonderer Vereinbarungen, die sie in allen Belangen ausserhalb des Vertragsgegenstandes, -umfanges und -inhaltes treffen werden, vorbehalten sind. Im Folgenden wird/werden der Kunde und die Bank einzeln/ gemeinsam als der/die "Vertragspartner" benannt.

## 1- GRUNDBESTIMMUNGEN

### 1.1- Auskunftspflicht der Bank

- (a) Der Kunde kann ein aktuelles Exemplar des Vertragstextes von jeder Filiale der Bank erhalten und eine elektronische Kopie des Textes ist auf der Webseite www.denizbank.com erhältlich. Falls der Kunde Auskunft über Vertragsbestimmungen erwünscht, so ist die Bank verpflichtet, diesbezüglich jederlei Aufklärung zu erteilen und den Kunden zu belehren.
- (b) Der Kunde kann die Änderungen hinsichtlich der Produkte und der Dienstleistungen über die Internetseite und die Filialen der Bank aktuell verfolgen.
- (c) Jegliche Dokumente, welche die Bank verpflichten, sind von den Personen, die gemäss dem von der Bank zuletzt verkündeten Unterschriftszirkular bevollmächtigt worden sind, oder durch Vollmacht ordnungsgemäss ermächtigt worden sind, unterzeichnet worden sein. Der Kunde ist berechtigt, seine/ihre Anfragen bezüglich den ermächtigten Unterschriften und den Grenzen ihrer Ermächtigungen an die unten im Artikel 1.4(m) aufgeführten Stellen weiterzuleiten.

### 1.2- Mitwirkungspflicht des Kunden

- (a) Der Kunde stimmt zu, sich während seiner/ ihrer Beanspruchung der Bankdienstleistung von der Bank und während der Nutzung der von der Bank angebotenen Produkte und Geschäfte, entsprechend jeglichen geltenden rechtlichen Bestimmungen zu verhalten. Im Falle eines entgegengesetzten Verhaltens ist die Bank berechtigt, durch schriftliche Mitteilung und Kündigung des Vertrages, die Konten aufzulösen. In diesem Fall gilt der unten aufgeführte Artikel 6 "Kündigung des Vertrages und Auflösung des Kontos" in Bezug auf die aufgelösten Konten des Kunden.

(b) Müşteri Banka'nın, ilgili mevzuat çerçevesinde kendisinden talep edebileceği belgeleri Türkiye Cumhuriyeti yasalarına uygun olarak Banka'ya sağlar.

(c) Müşteri, Banka'ya vermiş olduğu bilgilerde zaman içinde meydana gelebilecek telefon, adres, unvan, nevi değişikliği, medeni durum, yasaklılık, kısıtlama, yetki/yetkili değişikliği, vekaletten azil gibi değişiklikler ile (başvuru) formlarında yer alan bilgiler ve bunlarla sınırlı olmaksızın kendisiyle ilgili değişiklikleri Banka'ya yazılı olarak bildirmeli ve değişikliğe ilişkin Banka'ca talep edilecek usulüne uygun olarak düzenlenmiş belgeleri sunmalıdır.

(d) Banka mevzuat çerçevesinde Müşteri tarafından yatırılan para ve kıymetli evrak ve sair varlığın kaynağının gösterilmesini ya da kanıtlanmasını Müşteri'den talep edebilir.

(e) Müşteri tarafından ya da Müşteri lehine üçüncü kişiler tarafından Banka'ya yatırılan varlıklar gerçek sahipleri adına ve hesabına yatırılmalıdır. Müşteri, 5549 sayılı Suç Gelirlerinin Aklanmasının Önlenmesi Hakkında Kanun ve ilgili mevzuat uyarınca; Banka nezdinde adına açılmış bulunan hesaplar üzerinde kendi adına ve hesabına hareket etmekle yükümlüdür. Müşteri kendi adına ve fakat başkası hesabına hareket etmesi halinde, kimin hesabına işlem yaptığını ve hesabına işlem yaptığı gerçek kişilerin ve hesabına işlem yapılanın bir tüzelkişilik olması halinde bu tüzelkişiliği temsile yetkili gerçek kişi ve kişilerin kimlik bilgilerini bu işlemleri yapmadan önce Banka'ya yazılı olarak bildirir.

(f) Müşteri'nin bu Sözleşme'deki hizmetlerden yararlanmak için Banka'ya verdiği tüm bilgiler ve imza örnekleri doğru ve eksiksiz olmalıdır. İşlemlerin Müşteri adına vekili tarafından yapılmasının tercih edilmesi durumunda, düzenlenecek vekaletin Banka'nın uygun göreceği ve vekilin yapması istenen işlemleri açık ve ayrıntılı olarak gösterir şekilde düzenlenmesi gerekir.

(g) Müşteri bu Sözleşme'ye konu uyuşmazlıklarda başvurularını tüketici mahkemesine veya tüketici hakem heyetine yapabilir

(b) Der Kunde wird der Bank, die von dieser im Rahmen der einschlägigen Bestimmungen geforderten Dokumente entsprechend den Gesetzen der Republik Türkei verschaffen.

(c) Der Kunde hat der Bank jegliche Telefon-, Anschrifts-, Titel-, Gattungsänderungen, Änderungen zum Familienstand, Untersagungen, Beschränkungen, zur Ermächtigung/ den Ermächtigten, Änderungen wie Vollmachtsabberufung sowie jegliche Änderungen, die sich nicht auf die im (Antrags-) Formular aufgeführten Informationen beschränken, die von Zeit zu Zeit an den der Bank erteilten Angaben aufkommen können, schriftlich mitzuteilen und die von der Bank in Hinsicht auf die Änderung beantragten, ordnungsgemäss ausgestellten Dokumente einzureichen.

(d) Die Bank ist im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen berechtigt, die Darlegung oder Belegung des Ursprunges des vom Kunden eingezahlten Geldes andderangelegten Wertpapiere und sonstigen Guthaben zu beantragen.

(e) Die vom Kunden oder von dritten Personen zugunsten des Kunden bei der Bank angelegten und anzulegenden Guthaben müssen im Namen und auf Rechnung der tatsächlichen Inhaber angelegt werden. Gemäss dem Gesetz Nummer 5549 für die Vermeidung der Geldwäsche aus strafbätlichen Erträgen, ist der Kunde verpflichtet, in Hinsicht auf die bei der Bank eröffneten Konten auf seinen/ ihren eigenen Namen und seine/ihre eigene Rechnung zu handeln. Falls der Kunde auf eigenen Namen und aber auf Rechnung einer dritten Person handelt, wird dieser der Bank vor Abwicklung dieser Geschäfte, die Personalien der natürlichen Person, auf Rechnung dessen der Kunde handelt, oder falls es sich hierbei um eine juristische Person handelt, die Personalien der natürlichen Person(en), der/ die zur Vertretung dieser juristischen Person ermächtigt ist/sind, mitteilen.

(f) Alle Angaben und Unterschriftsexemplare, die der Kunde der Bank zwecks Beanspruchung der Dienstleistungen im vorliegenden Vertrag erteilt hat, müssen richtig und vollständig sein. Falls bevorzugt wird, dass die Geschäfte im Namen des Kunden durch dessen Vertreter durchgeführt werden, so hat die auszustellende Vollmacht die von der Bank als angemessen angesehenen Geschäfte, deren Durchführung durch den Vertreter erwünscht wird, klar und ausführlich darzustellen.

(g) Der Kunde ist berechtigt, seine/ihre Anträge in Streitfällen, die den Gegenstand des vorliegenden Vertrages darstellen, an das Verbrauchergericht oder das Verbraucherschiedsgericht zu stellen.

### 1.3- Banka ve Müşteri Sırrı

(a) Banka Müşteri'ye ait bilgileri gizli tutmakla ve yetkisiz üçüncü kişilerle paylaşmamakla yükümlüdür. Müşteri, gizlilik anlaşması yapma yetkisi Banka'ya ait olmak üzere, Banka'nın hizmet veya danışmanlık aldığı kişi ve kurumlara, acentelik yaptığı şirketlere, işbirliği ve iş ortaklığı yaptığı kurum ve kuruluşlara Müşteri'nin bilgi ve belgelerinin asıl ve kopyalarını vermeye yetkili olduğunu kabul eder. Bu kapsamda Müşteri tarafından Sözleşme eki olarak "Bilgi Paylaşım Muvafakatnamesi" ile verilen açık izin kapsamında yapılan bilgi açıklamaları ile Bankacılık Kanunu'nun 73. maddesi kapsamında yapılan bilgi açıklamaları bu sır saklama yükümlülüğünün ve

### 1.3- Bank- und Kundengeheimnis

(a) Die Bank ist verpflichtet, die Angaben über den Kunden geheimzuhalten und dritten Personen nicht zu veroffenbaren. Der Kunde erkennt hiermit an, dass die Bank ermächtigt ist, die Urschriften und Kopien der Angaben und Dokumente des Kunden an Personen und Anstalten, von denen die Bank Dienstleistungen oder Beratung erhält, an Gesellschaften, für die sie als Agentur tätig ist, an Anstalten und Unternehmen, mit denen sie zusammenarbeitet und als Geschäftspartner tätig ist, weiterzugeben, wobei die Bank befugt ist, die Geheimhaltungsvereinbarungen abzuschliessen. Demnach stellen die Auskunftserteilungen, die im Rahmen der eindeutigen Genehmigung, die vom Kunden durch

kişisel verilerin korunması hakkındaki kuralların ihlali niteliğinde değildir.

**(b)** Müşteri ayrıca Banka'nın uymak zorunda olduğu ulusal ve uluslararası mevzuat ile taraf olduğu ulusal veya uluslararası sözleşme hükümlerinin zorunlu kılması ya da Banka doğrudan taraf olmasa bile mevzuat ve sözleşmelere uymanın Banka ve/veya dahil olduğu grup iştirakleri açısından gerekli olması halinde, müşteri sırrı niteliğindeki kişisel bilgilerinin ve /veya hesapları ile ilgili bilgilerinin ulusal ya da uluslararası (FATCA/ABD Yabancı Hesaplar Vergi Uyum Kanunu, ESMA/ Avrupa Sermaye Piyasası Otoritesi, IRS/ABD Gelirler Dairesi Başkanlığı vb.) kurum veya kuruluşlarla paylaşılacağını kabul eder. Müşteri, vergisel durum bakımından ABD ile herhangi bir bağının bulunmadığını ileri sürmesi halinde buna ilişkin beyanı imzalamayı, belirtilen durumda herhangi bir değişiklik olması halinde ise Banka'ya derhal bildirmeyi kabul eder.

**(c)** Müşteri'nin, Banka'nın açıklanması hususunda kendisine açıkça yetki verdiği hususlar hariç olmak üzere; Banka ve ürünlerine ilişkin öğrendiği bilgiler Bankacılık Kanunu anlamında banka sırrıdır ve yetkisiz üçüncü kişilerle Banka'nın onayı olmadan paylaşılamaz.

#### 1.4- Genel Hükümler

**(a)** Müşteri'nin bu Sözleşme'yi imzalaması ile hesap açılması yönünde talebi alınmış olur ve hesap açılması Banka'nın değerlendirmesi ve uygun bulması şartıyla gerçekleşir.

**(b)** Bankacılık teamüllerine uygun olarak valör Türkiye Bankalar Birliği'nin 2.6.1983 tarihli ve 780 no'lu Tebliği kapsamında uygulanır. Buna göre, Müşteri'nin Bankadaki hesabından çekilecek tutarlar ödemenin yapıldığı günün tarihinde hesaplarına borç kaydedilir, paranın Banka'ya yatırıldığı günü takip eden ilk iş günü valör tarihidir.

**(c)** Müşteri, Banka ile girdiği her türlü hukuki ilişkinin kendi nam ve hesabına yapılacağını, kendi temsilcilerinin, vekillerinin veya adına işlem yapacak kişilerin de yine Müşteri nam ve hesabına hareket edeceğini, başkası adına veya hesabına hareket ettiği hallerde bunu yazılı olarak önceden Banka'ya beyan edeceğini ve 5549 sayılı Kanuna uygun olarak hesabın işlem yapacağı tüzel/ gerçek şahsın kimlik bilgilerini derhal ve yazılı olarak Banka'ya bildireceğini, bu hususta suç gelirlerinin aklanmasının önlenmesi hakkındaki mevzuat hükümleri de dâhil olmak üzere her türlü sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

**(d)** Yetkili mercilerce aksi belirtilmedikçe, Banka, bu Sözleşmeden bir alacağın doğması halinde, alacağın doğduğu tarihte T.C. Merkez Bankası

die "Auskunfterteilungsgenehmigung", als Anlage des Vertrages, erteilt wurde, durchgeführt worden sind, sowie Auskunftserteilungen im Rahmen des Artikels 73 des Bankgesetzes keine Verletzung dieser Geheimhaltungspflicht und der Regeln über den Schutz der persönlichen Daten dar.

**(b)** Der Kunde erkennt ausserdem an, dass seine/ihre persönlichen Angaben oder Angaben über seine/ihre Konten, die ein Kundengeheimnis darstellen, an nationale oder internationale Anstalten oder Unternehmen (FATCA/U.S.A. Fremdkonten-Steueranpassungsgesetz, ESMA/ Europäische Kapitalmarktbehörde, IRS/U.S.A. Ein namenabteilungsverwaltung, usw.) weitergeleitet werden, falls es die nationalen und internationalen Bestimmungen, welche die Bank beachten muss, sowie die Bestimmungen der nationalen oder internationalen Abkommen, zu denen sie eine Partei ist, erfordern oder falls, auch wenn die Bank keine direkte Partei dazu ist, die Einhaltung der Bestimmungen und/oder Abkommen in Hinsicht auf die Bank und/oder den Beteiligungen der Gruppe, zu der sie gehört, erforderlich ist.

**(c)** Alle Informationen, die der Kunde über die Bank und ihre Produkte erfahren hat, ausser den Belangen, über die dem Kunden eine offene Übermittlungsermächtigung durch die Bank erteilt wurde, stellen nach dem Bankgesetz ein Bankgeheimnis dar und können ohne die Genehmigung der Bank nicht an dritte Personen weitergeleitet werden.

#### 1.4- Allgemeine Bestimmungen

**(a)** Nach Unterzeichnung des vorliegenden Vertrages durch den Kunden gilt die Anfrage des Kunden auf Kontoeröffnung als empfangen und erfolgt unter der Voraussetzung, dass die Bank diesen Antrag beurteilt und befürwortet.

**(b)** Entsprechend den Gewohnheiten des Bankwesens wird der Stichtag im Rahmen des Rundschreibens Nummer 780 vom 2.6.1983 des Türkischen Vereins der Banken angewandt. Demnach werden die Beträge, die vom Konto des Kunden bei der Bank abzuheben sind, am Tag der Zahlungsleistung auf die Konten belastet, und der erste Arbeitstag nach dem Tag, an dem das Geld auf das Konto eingezahlt wird, ist der Stichtag.

**(c)** Der Kunde erkennt hiermit an, erklärt und verpflichtet sich, dass jegliche rechtlichen Geschäfte, die er/sie mit der Bank eingeht, in seinem/ihrer eigenen Namen und auf seine/ihre eigene Rechnung erfolgen werden, dass seine/ ihre Vertreter, Beauftragten oder Personen, die in seinem/ihrer Namen handeln werden, erneut im Namen und auf Rechnung des Kunden handeln werden; dass im Falle, dass der Kunde im Namen oder auf Rechnung eines anderen handelt, dieser/ diese diesen Umstand der Bank zuvor schriftlich mitteilen wird und dass der Kunde die Personalien der juristischen/natürlichen Person, die ein Geschäft auf dem Konto durchführen werden, entsprechend dem Gesetz Nummer 5549, der Bank umgehend und schriftlich mitteilen wird, und dass der Kunde diesbezüglich jegliche Haftung, inklusive den gesetzlichen Bestimmungen über die Vermeidung der Geldwäsche aus strafrechtlichen Erträgen, trägt.

**(d)** Falls nichts Gegenteiliges von den zuständigen Behörden vorgesehen wird, dann wendet die Bank, im Falle einer auftretenden

("TCMB") tarafından ilan edilen Avans İşlemlerinde Uygulanan Faiz Oranını akdi faiz olarak uygular. Müşteri ödemelerinde temerrüt oluşması durumunda, temerrüdün gerçekleştiği tarihteki akdi faiz oranının iki katı oranına kadar temerrüt faizi uygulanır. Bu Sözleşmede temerrüt faizi işletileceği belirtilen her durumda bu madde esas alınır.

**(e)** Banka haklı sebeplerin varlığı halinde Müşteri'nin borcunun tamamını muaccel kılabilir, borç bakiyesini ödemesini isteyebilir, herhangi bir hesabını kapatabilir.

**(f)** Banka, şubeleri arasında hesap devirleri yapabilir, müşteri ve/veya hesap numarasını değiştirebilir, banka kartı, kampanya veya herhangi bir ürünü iptal edebilir veya kullanımını kısmen veya tamamen durdurabilir. Banka bu değişiklikleri etkin yollarla Müşteri'ye bilgi vererek gerçekleştirir.

**(g)** Banka belirlediği işlemlerle ilgili olarak Müşteri talimatını faksla iletme imkanı sunabilir. Bu durumda, Banka, faksla ilettiği talimatın güvenilirliği ile ilgili herhangi bir sebeple şüphe duyarsa, aslını talep etme ve/veya faksla ilettiği talimatını yerine getirmeme hakkına sahiptir. Müşteri faksla ileteceği talimatların bütün sonuçlarını kabul etmiş ve bundan doğacak sorumlulukları üstlenmiştir.

**(h)** Banka, hizmetin güvenli bir şekilde gerçekleşmesi için, gerekli gördüğü her türlü önlemi alma ve Banka görevlileri ile Müşteri arasındaki tüm görüşmelerin her türlü ses/görüntü kayıt sistemi ile tespit ve kaydını yapma hakkına sahip olup, Müşteri'nin bu işlemlere muvafakatinin olduğu kabul

edilir. Bu kayıtlar HMK 199. madde kapsamında belge niteliğindedir. Bankalar'da Bilgi Sistemleri Yönetiminde Esas Alınacak İlkelerle İlişkin Tebliğ kapsamında bankacılık faaliyetlerine ait kayıtlarda gerçekleştirilen hareketler Banka tarafından tutulmaktadır.

**(i)** Müşteri'nin Banka'yakayıtındaolduğubelirtilen telefon ile vermiş olduğu tüm sözlü talimatlar ve bu talimatlara istinaden gerçekleştirilen işlemler yazılı teyidini vermemiş olsa bile geçerlidir. Kayıtlı sözlü talimatla veya faks ile Banka'nın yaptığı işlemler için talimatın ve/veya talimat doğrultusunda yapılan işlemin iptali talep edilemez.

**(j)** Banka'nın Müşteri'den olan hak ve alacaklarını üçüncü bir tarafa devretme, satma veya rehineme hakkı bulunmaktadır. Müşteri'nin Banka'daki hak ve alacaklarını Banka'nın yazılı onayını alarak devretmesi/rehinemesimümkündür.Müsterek hesaplarda, Banka hesap sahiplerinin birinin veya birkaçının veya tümünün hesabı devir ve temlik konusundaki tasarrufunu ve/veya talimatını yerine getirebilir veya hesap sahiplerinden yalnız birini tek başına hesabın tümünü kül olarak ya da kısmen başkalarına temlik ve devre mezun ve yetkili sayabilir.

**(k)** Müşteri'nin Banka nezdindeki işlemleri kayıt altında tutulur. Banka ile Müşteri arasında gıkabilecek tüm

Forderung aus dem vorliegenden Vertrag, den bei Anzahlungsgeschäften Angewandten Zinssatz, der am Tag des Aufkommens der Forderung von der Türkischen Zentralbank (^TCMB") verkündet wird, als vertraglicher Zinssatz an. Im Falle eines Verzugs der Kundenzahlungsleistungen werden Verzugszinsen in Höhe von bis zu zweimal des vertraglichen Zinssatzes am Tag, an dem Verzug verwirklicht wird, an. Der vorliegende Artikel gilt für jeden Umstand, für den das Auflaufen von Verzugszinsen im vorliegenden Vertrag vorgesehen wird.

**(e)** Falls gerechtfertigte Gründe vorliegen ist die Bank berechtigt die gesamte Belastung des Kunden fällig werden zu lassen, die Zahlung der restlichen Belastung zu fordern, irgendeines seiner/ihrer Konten abzuschliessen.

**(f)** Die Bank ist berechtigt, Kontoübertragungen zwischen ihren Filialen durchzuführen, die Kunden- und/oder Kontonummer abzuändern, eine Bankkarte, Kampagne oder irgendein Produkt zu stornieren oder ihre Verwendung teilweise oder vollkommen einstellen. Die Bank verwirklicht diese Änderungen durch effektive Benachrichtigung des Kunden.

**(g)** In Hinsicht auf Geschäfte, welche die Bank festgelegt hat, kann sie die Übermittlung des Kundenauftrags per Telefax ermöglichen. In diesem Fall ist die Bank berechtigt das Original des per Telefax übermittelten Auftrags anzufordern und/oder den per Telefax übermittelten Auftrag nicht zu erfüllen, falls sie aus irgendeinem Grund an der Glaubwürdigkeit des Auftrags zweifelt. Der Kunde akzeptiert alle Folgen der per Telefax übermittelten Aufträge und übernimmt die daraus hervorkommende Haftung.

**(h)** Die Bankistberechtigt, jegliche Massnahmen, die sie für die sichere Verwirklichung der Dienstleistung als erforderlich ansieht, zu treffen, und alle Besprechungen zwischen den Bankangestellten und dem Kunden anhand von jeder Art von Ton-/Bildaufnahmesystemen festzustellen und aufzuzeichnen, und es wird angenommen, dass der Kunde diesen Vorgängen zustimmt. Diese Aufzeichnungen gelten im Rahmen vom Artikel

199 der Zivilprozessordnung als Beweismittel. Die Vorgänge, die auf den Aufzeichnungen der Banktätigkeiten im Rahmen der Verkündung über die Grundsätze der Datensystemverwaltung in Banken verwirklicht werden, erfolgen seitens der Bank.

**(i)** Alle mündlichen Anweisungen, die der Kunde der Bank per Telefon erteilt, wo dessen Tonaufzeichnung diesem mitgeteilt worden ist, und die nach diesen Anweisungen durchgeführten Abfertigungen sind gültig, auch wenn keine schriftliche Bestätigung des Kunden erfolgt ist. Die Stornierung von Aufträgen für Geschäfte, die beruhend auf eine aufgezeichnete mündliche Anweisung oder per Telefax seitens der Bank durchgeführt werden und/oder von Geschäften, die entsprechend dem Auftrag durchgeführt werden, kann nicht beantragt werden.

**(j)** Die Bank ist berechtigt, ihre Rechte und Forderungen vom Kunden an dritte Personen abzutreten, zu veräußern oder zu verpfänden. Der Kunde ist berechtigt, seine/ihre Rechte und Forderungen bei der Bank, nach Einholung der schriftlichen Genehmigung der Bank, abzutreten/ zu verpfänden. Im Fall von Kollektivkonten kann die Bank die Verfügung und/oder den Auftrag zur Abtretung des Kontos von einem oder mehreren oder aller Kontoinhaber ausführen oder kann

uyuşmazlıklarda Türk Hukuku uygulanır. Banka'nın defterlerinin muhasebe, bilgisayar, mikrofilm, mikrofiş, ses, görüntü ve sair kayıtları Hukuk Muhakemeleri Kanunu'nun ("HMK") 193. Ve 199. maddesi uyarınca geçerli delil teşkil eder.

**(I)** Müşteri'nin bu Sözleşme'deki isim ve imzasının yanında yazılı adres kanuni yerleşim yeri olarak kabul edilir ve bildirim ve tebligatlar bu adrese yapılır. Müşteri kanuni yerleşim yeri değiştiğinde Banka'ya bildirmelidir. Aksi takdirde bu bildirim ve tebligatlar bu Sözleşmede yer alan veya son bildirilen adrese yapılmaya devam edilir ve geçerli sayılır. Müşteri'nin Banka'ya bildireceği adreslere ek olarak Banka tarafından MERNİS veya bir KEP adresinin olması durumunda bu adreslerden birine yapılacak tebligat geçerli olacaktır.

**(m)** Bu Sözleşme'de Banka'nın Müşteri'ye etkin yollarla bildirim yapacağını belirttiği hallerde internet/telefon bankacılığı, kurumsal internet sitesi, şube ilan panoları, ekstreler, SMS, elektronik posta, KEP, posta yolu ile gönderim gibi sair teknolojik ve benzeri iletişim yolları kullanılacaktır. Müşteri tarafından Banka'ya yapılacak bildirim ve şikayetler ile verilecek emir ve talimatlar kural olarak, Müşteri'nin hesabının bulunduğu şubeye yapılır. Müşteri, talep ve istekleri ile her türlü bilgi edinme hakkını; (i) kendisine verilen her türlü hizmetle ilgili olarak, hesabının bulunduğu banka şubesindeki yetkililerden, (ii) genel konular itibarıyla Banka'nın Büyükdere Caddesi No: 141, Esentepe, İstanbul adresinde bulunan Denizbank Müşteri Şikayetleri Bölümü veya 4440800 no'lu telefon bankacılığı hattından, (iii) kullanılan yöntemin uygun olması kaydıyla, (1) Denizbank ATM cihazlarından, (2) www.denizbank.com internet sayfasından erişilebilen internet bankacılığı sayfalarından, (3) bazı şubelerde bulunan kiosk cihazlarından yapabilir. Bu bilgi edinme ortamlarında meydana gelebilecek değişiklikler www.denizbank.com internet sitesinden öğrenilebilir.

**(n)** Banka, hesap sahibinin telgraf, teleks, telefonla veya her cins ve nitelikteki iletişim vasıtalarıyla yapacağı bildirimleri ve vereceği emir ve talimatları, ayrıca yetkili imzayı taşıyan bir yazı ile teyit edilmesini isteyebilir.

**(o)** Müşteri, Banka tarafından kendisine hitaben gönderilen her türlü belge, hesap özeti, teyit ve başka bildirideki hata, eksiklik ve düzensizlikleri mümkün olan en kısa sürede Banka'ya haber vermelidir.

**(p)** Banka herhangi bir mücbir hal, isyan, savaş durumu, tabii afet, grev, lokavt, trafik sıkışıklığı, yurt içi veya yurt dışı otoritelerin uygulamaları ile bunların benzerleri gibi kendisinin sorumlu olmadığı veya kendisinden kaynaklanmayan bir nedenden ötürü hizmet vermeyi durdurabilir.

lediglich einen der Kontoinhaber als ermächtigt und berechtigt ansehen, das ganze Konto vollkommen oder teilweise an andere abzutreten.

**(k)** Die Geschäfte des Kunden bei der Bank werden aufgezeichnet. Bei allen Konflikten, die zwischen der Bank und dem Kunden hervorkommen können, findet das Türkische Recht Anwendung. Die Buchhaltungs-, Computer-, Mikrofilm-, Mikrochip-, Ton-, Bild- und sonstigen Aufnahmen der Bücher der Bank stellen gemäss Artikel 193 und 199 des Zivilprozessrechtes ("HMK") ein gültiges Beweismittel dar.

**(I)** Die Adresse, die neben dem Namen und der Unterschrift des Kunden im vorliegenden Vertrag steht, wird als gesetzlicher Wohnsitz angenommen und Mitteilungen und Zustellungen erfolgen an diese Adresse. Im Falle einer Wohnsitzänderung hat der Kunde diese der Bank mitzuteilen. Andernfalls erfolgen diese Mitteilungen und Zustellungen weiterhin an die im vorliegenden Vertrag aufgeführte oder zuletzt mitgeteilte Adresse und werden als rechtswirksam angesehen. Falls der Kunde, zusätzlich zu den der Bank mitgeteilten Adressen, ausserdem über eine MERNIS oder KEP Adresse verfügt, gilt eine Zustellung an eine dieser Anschriften als gültig.

**(m)** In den Fällen, in denen im vorliegenden Vertrag aufgeführt wird, dass die Bank dem Kunden durch effektive Mittel Mitteilungen machen wird, sind das Internet-/Telefonbankwesen, die institutionelle Internet Webseite, die Aushangstafeln der Filialen, Kontenauszüge, SMS, elektronische Post, KEP, Übermittlung per Post, und sonstige Kommunikationsmittel zu verwenden. Die Meldungen, Aufträge und Anweisungen des Kunden an die Bank erfolgen in der Regel an die Filiale. Der Kunde kann seine/ihre Anfragen und Wünsche sowie jegliches Auskunftsrecht; (i) in Bezug auf jegliche, diesem erteilte Dienstleistungen, von den Zuständigen der Bankfiliale, bei der sich sein/ihr Konto befindet, (ii) in Anbetracht der allgemeinen Belange bei der Kundenbeschwerdeabteilung der Denizbank an der Anschrift Büyükdere Caddesi 141, Esentepe, İstanbul oder über die Telefonbankleitung Nr. 4440800, (iii) vorausgesetzt, dass die angewandte Methode angemessen ist, (1) bei den ATM-Anlagen der Denizbank, (2) bei den Internet- Bankwesensseiten erreichbar über die Internetseite www.denizbank.com, (3) bei den Kiosk-Anlagen, die sich bei einigen Filialen befinden, wahrnehmen. Die in diesen Auskunftserteilungsmedien aufkommenden Änderungen können über die Internetseite www.denizbank.com in Erfahrung gebracht werden.

**(n)** Die Bank kann beantragen, dass die Meldungen des Kontoinhabers durch Telegraf, Fernschreiber, Telefon oder Kommunikationsmitteln jeder Art und Eigenschaft, und dessen somit erteilten Aufträge und Anweisungen ausserdem durch ein Schreiben mit der zuständigen Unterschrift bestätigt werden.

**(o)** Der Kunde hat der Bank die Fehler, Mangelhaftigkeiten und Unregelmässigkeiten in den von der Bank an den Kunden adressierten Dokumenten jeder Art, Kontoauszügen, Beglaubigungen und sonstigen Meldungen in kürzester Zeit mitzuteilen.

**(p)** Die Bank ist berechtigt, aufgrund von Umständen, die diese nicht zu verantworten hat und die nicht von ihr verursacht werden, wie z.B. Höhere Gewalt, Aufruhr, Krieg, Naturkatastrophen, Streik, Aussperrung, Verkehrsstau, Ausführungen der in- und ausländischen Behörden sowie dergleichen, die Dienstleistung einzustellen.

## 1.5- Ücretler

**(a) Kanun gereği Tüketici olan Müşteriler,** bu sözleşmenin ayrılmaz parçası niteliğindeki Temel Bankacılık Ürün Bilgi Formu ile Müşteri'ye bildirilen ve ürün veya hizmetten yararlanılması ile tahakkuk eden ürün ve hizmetlere ilişkin ücretleri ödemekle yükümlüdür. Ücretlerde yapılabilecek değişiklikler, Banka tarafından mevzuata uygun olarak Müşteri'ye bildirilir. Müşteri'nin de yine mevzuata uygun olacak şekilde bu ücretleri kabul etmeme hakkı bulunmaktadır. Ürün veya hizmetin kullanımıyla ilgili ücret değişikliğinin Müşteri tarafından kabul edilmemesi durumunda Banka'nın bu hizmeti vermeyi durdurma hakkı vardır. Banka Müşteri'nin aksine bir talebi olmadığı sürece ücretleri Müşteri'nin yetkilendirdiği Banka nezdindeki hesaplarından tahsil eder.

**(b) Kanun gereği tüketici olmayan kurumsal ve ticari Müşteriler** açısından Banka, şubelerinde ve internet sitesinde ilan ettiği ücretler tahsil edebilir. Ödeme hizmetlerine ilişkin Bankaca Müşteri'den tahsil edilecek ücretler **kredi kartından yapılan düzenli ödeme, fatura ödeme, gecikme bildirim hizmetleri, elektronik bankacılık, internet, telefon bankacılığı ve diğer alternatif dağıtım kanalları üzerinden sunulan hizmetler, menkul kıymet işlemleri, çek ve senet işlemleri ve diğer tüm hizmet ve işlemler ile ilgili her türlü masraf, vergi ve sigorta primleridir.** Banka bu ücretleri Müşteri'nin hesabından virman yapmak suretiyle tahsil edebilir. Ücretlerde değişiklik yapmak istemesi halinde Banka değişikliğin yürürlüğe girme tarihinden en az otuz gün önce Müşteri'ye bildirimde bulunur.

## 2- ÜRÜN VE HİZMETLERE DAİR HÜKÜMLER

### 2.1- Banka'nın ve Müşteri'nin Hesaplar ve Varlıklar Üzerindeki Hakları

**(a)** Müşteri'nin doğrudan veya vereceği talimat ile bir başkası tarafından mevduatını çekmek hakkı, Sözleşme ve Müşteri ile Banka arasındaki özel sözleşmelerde, 4721 sayılı Türk Medeni Kanunu'nun rehinlere ve hapis hakkına, Türk Borçlar Kanunu'nun alacağın devir ve temlik ile diğer kanunların Banka'ya verdiği yetkiler ve koyduğu yükümlülükler saklı kalmak kaydıyla 5411 sayılı Bankacılık Kanunu'nun 61. maddesi uyarınca sınırlandırılmaz.

**(b)** Banka Müşteri'nin varsa borçlarının teminatını teşkil etmek üzere Banka'nın yurtiçinde ve yurtdışındaki tüm şubelerinde adına açılmış ve açılacak her türlü hesap bakiyeleri ve doğmuş ve doğacak her türlü alacağı, Bankada bulunan veya herhangi bir zaman ve şekilde bulunabilecek olan bütün senetler ve emtiayı temsil eden belgeler, konsimentolar, hisse senetleri ve tahviller ile diğer kıymetli evrak, mal ve eşyaları üzerinde hapis hakkına sahip olup bu hakka dayanarak

## 1.5- Gebühren

**(a) Die Kunden, die gesetzmässig Verbraucher sind,** sind verpflichtet, die dem Kunden im Grundbankwesen-Produktinfoformular, das ein Bestandteil des vorliegenden Vertrags darstellt, mitgeteilt und auf die Beanspruchung des Produktes oder Dienstes hin anfallenden Gebühren bezüglich der Produkte und Dienste zu zahlen. Änderung bezüglich der Gebühren werden dem Kunden von der Bank entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen mitgeteilt. Der Kunde ist wiederum berechtigt, diese Gebühren entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen nicht anzuerkennen. Falls die Gebühr bezüglich der Produkt- oder Dienstbeanspruchung vom Kunden nicht anerkannt wird, ist die Bank berechtigt, die Erteilung dieses Dienstes einzustellen. Falls keine gegensätzliche Forderung des Kunden vorliegt, so zieht die Bank die Gebühren von den ermächtigten Konten des Kunden bei der Bank ein.

**(b)** In Hinsicht auf institutionelle und handelsgewerbliche Kunden, **die gesetzmässig keine Verbraucher sind,** kann die Bank die in ihren Filialen und Internet-Seite verkündeten Gebühren einziehen. Die durch die Bank in Bezug auf die Zahlungsleistungen vom Kunden einzuziehenden Gebühren sind **jegliche Kosten, Steuern und Versicherungsprämien bezüglich den von der Kreditkarte verwirklichten Dauerzahlungsaufträge, Rechnungszahlungen, Verzugsbenachrichtigungsdi enste, elektronisches Bankwesen, Internet, Telefonbankwesen und über sonstige alternative Verteilungskanäle angebotene Dienste, Effektingeschäfte, Scheck- und Wechselgeschäfte und allen sonstigen Diensten und Geschäften.** Die Bank kann diese Gebühren durch **Virement from Konto des Kunden einziehen.** Falls die Bank Gebührenänderungen erwünscht, so benachrichtigt die Bank den Kunden spätestens dreißig Tage vor der Inkraftsetzung der Änderung darüber.

## 2- BESTIMMUNGEN ÜBER PRODUKTE UND DIENSTE

### 2.1- Rechte der Bank und des Kunden über die Konten und Vermögenswerte

**(a)** Das Recht zur Abhebung der Depositen des Kunden durch eine andere Person direkt oder anhand einer vom Kunden erteilten Anweisung, kann gemäss Artikel 61 des Bankgesetzes Nummer 5411 nicht eingeschränkt werden, vorausgesetzt dass das im vorliegenden Vertrag und den zwischen dem Kunden und der Bank abgeschlossenen besonderen Verträgen, im Türkischen Zivilgesetzbuch Nummer 4721 eingeräumte Pfand- und Einbehaltungsrecht, das Forderungenabtretungsrecht im Türkischen Obligationsgesetz, sowie die Ermächtigungen, welche die anderen Gesetze der Bank erteilt haben, und die Verpflichtungen, die sie ihr auferlegt haben, vorbehalten sind.

**(b)** Als Sicherheit für die gegenenefalls bestehenden Belastungen des Kunden verfügt die Bank über das Einbehaltungsrecht über jegliche Bestände der Konten, die bei allen Filialen der Bank im In- und Ausland in dessen Namen eröffnet wurden und werden, und jeglichen entstandenen und zu entstehenden Forderungen, Dokumenten, Konnossemente, Aktien und Anleihen sowie sonstige Wertpapiere, Güter und Waren, welche alle Wechsel und Güter vertreten, die sich auf der



alacaklarını ilgili mevzuata uygun olarak bunlarla takas ve mahsuba yetkilidir. Döviz hesaplarından yapılan takas mahsup işlemlerinde Banka'nın işlem tarihindeki kurları uygulanır.

(c) Banka'nın yurt içi şubeleri nezdinde bir gerçek kişi tarafından açılmış olan Türk Lirası cinsinden tasarruf mevduatı ile tasarruf mevduatı niteliğine haiz, altın depo ve döviz tevdiat hesaplarının, , 100.000 TL'na (yüzbin Türk Lirası) kadar olan kısmı "Sigortaya Tabi Mevduat ve Katılım Fonları ile Tasarruf Mevduatı Sigorta Fonunca Tahsil Olunacak Primlere Dair Yönetmelik" hükümleri gereği sigorta kapsamındadır.

(d) Bankacılık Kanununun 62. maddesi ve ilgili mevzuat gereğince Banka nezdindeki mevduat, emanet ve alacaklardan Müşteri'nin en son talebi, işlemi, herhangi bir yazılı talimatı tarihinden başlayarak on yıl içinde aranmayanlar zamanasına tâbidir. Zamanasına uğrayan her türlü mevduat, emanet ve alacaklar banka tarafından hak sahibine ulaşılamaması hâlinde, yapılacak ilânı müteakiben Fona gelir kaydedilir. Zamanasına uğrayan mevduatların devri ile ilgili ayrıntılı işleyiş [www.tmsf.org.tr](http://www.tmsf.org.tr) internet sitesinden ya da banka şubelerinden öğrenilebilir.

## 2.2- Vadesiz Mevduat

(a) Vadesiz Hesap, önceden herhangi bir vade belirlemeden, Müşteri talep ettiğinde, Banka tarafından hesapta bulunan tutarların ödenebildiği hesap türüdür. Müşteri tarafından doğrudan veya vereceği talimat ile bir başkası tarafından her zaman çekilebilir veya Bankacılık Kanunun 60. maddesi hükümleri saklı kalmak kaydıyla kendisinin veya bir başkasının Türkiye'de veya yurtdışında kurulu bir başka banka nezdindeki hesabına aktarılabilir. Ancak, bir ihbar süresinin kararlaştırılması durumunda taraflar buna uymak zorundadır. Bu hususlardaki elektronik bankacılık işlemlerine ilişkin hükümler Sözleşmenin 5. maddesine tabidir.

(b) Vadesiz hesaplara anlaşılmaya varılması halinde mevzuatça belirlenen oranlarda faiz tahakkuk ettirilebilir. Faiz tahakkuk ettirilmeye taraflarca karar verilmesi halinde bu faizler yılsonunda ve hesap kapanışlarında anaparaya eklenir. Söz konusu hesaplara uygulanan faiz oranları, ilgili mevzuat veya Bankaca değiştirildiği takdirde faiz tutarı, değişiklik tarihinden itibaren yeni faiz oranı üzerinden hesaplanır.

## 2.3- Vadeli Mevduat

(a) Vadeli Hesap, önceden tayin edilen vadede, Bankaca ilan edilen tutarın altında olmayan anaparanın Banka'nın uyguladığı faiz oranı üzerinden hesaplanan bir faiz tutarı ile nemalandırıldığı hesap türüdür.

Banka befinden oder irgendwann und in irgendeiner Weise befinden können, und die Bank ist demnach berechtigt ist, ihre Forderungen entsprechend der einschlägigen Bestimmungen mit diesen auszugleichen und diesen anzurechnen. Bei den Anrechnungsgeschäften auf Devisenkontoen gelten die Wechselkurse der Bank am Tag des Geschäfts.

(c) Der Teil der Spareinlagenkonten in der Währung Türkische Lira, die bei den inländischen Filialen der Bank durch eine natürliche Person eröffnet wurden, sowie der Goldablage- und Fremdwährungskonten, die über die Eigenschaft von Spareinlagen verfügen, bis zu 100.000 TL (ein Hundert Tausend Türkische Lira), befinden sich gemäss den Bestimmungen der "Dienstordnung über die der Versicherung unterstehenden Depositen und Einlagenfonds sowie die vom Spareinlageversicherungs fonds einzuziehenden Prämien" unter Versicherungsschutz.

(d) Gemäss Artikel 62 des Bankgesetzes und den einschlägigen Bestimmungen unterliegen jene Depositen, Hinterlegungen und Guthaben bei der Bank, nach denen innerhalb von zehn Jahren ab der letzten Anfrage, Transaktion, schriftlichen Anweisung des Kunden nicht nachgefragt wird, der Zuspruchsverjährung. Falls die Bank den Anspruchsberechtigten nicht erreichen kann, werden jegliche verjährte Depositen, Hinterlegungen und Guthaben dem Fonds nach der durchzuführenden Anzeige als Ertrag eingetragen. Die ausführliche Verfahrensweise bezüglich der Übertragung von verjährten Depositen kann über die Internetseite [www.tmsf.org.tr](http://www.tmsf.org.tr) oder den Bankfilialen in Erfahrung gebracht werden.

## 2.2 Sichteinlage

(a) Das Sichteinlagekonto ist die Kontoart, bei der, auf Antrag des Kunden hin, ohne die vorherige Festsetzung einer Fälligkeit, die auf dem Konto befindlichen Beträge seitens der Bank zahlbar sind. Es kann durch den Kunden direkt oder durch eine von ihm/ihr zu erteilenden Anweisung durch eine andere Person abgehoben werden oder, vorausgesetzt dass die Bestimmungen des Artikels

60 des Bankgesetzes vorbehalten bleiben, auf das Konto des Kunden oder einer anderen Person bei einer anderen in der Türkei oder im Ausland ansässigen Bank übertragen werden. Falls jedoch eine Kündigungsfrist vereinbart worden ist, dann haben die Vertragspartner diese Frist einzuhalten. Die diesbezüglichen Bestimmungen über die elektronischen Bankgeschäfte unterliegen Artikel 5 des Vertrages.

(b) Falls eine Vereinbarung getroffen wird, so kann das Anfallen von Zinsen in den in den gesetzlichen Bestimmungen festgelegten Zinssätzen gewährt werden. Falls die Vertragspartner beschliessen, Zinsen anfallen zu lassen, so werden diese Zinsen am Jahresende und bei Kontoabschlüssen der Hauptsumme hinzugefügt. Falls die auf die besagten Konten angewandten Zinssätze durch die einschlägigen Bestimmungen oder durch die Bank abgeändert werden, dann wird der Zinsbetrag ab dem Datum der Änderung, beruhend auf den neuen Zinssatz berechnet.

## 2.3- Befristete Einlage

(a) Das Festgeldkonto ist die Kontoart, bei der das Grundkapital, das nicht unter dem von der Bank veröffentlichten Betrag liegt, am zuvor festgelegten Fälligkeitsdatum mit dem Zinsbetrag, der beruhend auf den von der Bank angewandten Zinssatz

**(b)** Vadeli hesaplara açılış tarihindeki vade için geçerli olan faiz oranları uygulanır. Faiz vade sonunda tahakkuk ettirilir ve vade sonuna kadar değişmez.

**(c)** Banka tarafından izin verilmedikçe vadeli hesaptan, vade sonundan önce kısmen veya tamamen para çekilemez. Vade sonundan önce para çekilmesi durumunda hesabın vadesi bozulur ve Banka Müşteri'ye faiz ödemesi yapmaz ve varsa faiz ve masrafları Müşteri'den tahsil eder ya da ödenecek tutardan mahsup eder.

**(d)** Hesap vadesinde kapatılmaz ise; Müşteri'nin vade sonunun hafta sonu tatiline gelmesi ve bu vadenin ilk iş gününe ötelenmesi hususunda talimat vermesi durumunda yeni bir vade oluşur. Söz konusu talimatın verilmemesi durumunda ise aynı vade ve yenileme tarihinde geçerli olan faiz oranı üzerinden yenilenmiş sayılır. Müşteri'nin talep edebileceği miktar, hesabın vadesinin bittiği tarihteki birim hesap değeri veya faiz oranı üzerinden hesaplanan tutar ile sınırlıdır.

**(e)** Bu Sözleşmenin 2.2 ve 2.3 maddelerinde belirtilen hesapların yenilenmesi halinde yenilenen hesaplar da bu Sözleşmeye tabidir.

## 2.4-Müşterek Hesaplar

**(a)** Türk Medeni Kanunu'nun ilgili hükümleri doğrultusunda, iki veya daha fazla kişinin birlikte açtıkları hesaplardır. Müşterek hesap sahipleri, aksine müştereken yaptıkları yazılı bir bildirim olmadığı müddetçe eşit hak ve pay oranlarına sahip olup, Banka'ya karşı her türlü borç, taahhüt ve yükümlülükten müştereken ve müteselsilen sorumludurlar.

**(b)** Müşterek Hesabın açılış esnasında Banka'ca kabul edilmesi şartıyla Müşterilerce hesap üzerinde birlikte tasarruf edileceğine yönelik yazılı bir talimat verilmediği takdirde, bu Müşterilerin her biri tek başına hesapta, hesap sahibi sıfatıyla, kısmen veya tamamen tasarrufta bulunabilir, hesabı kapatabilir, hesap üzerinde her türlü işleme ilişkin vekâlet verebilir, vekâleti iptal edebilir ya da sınırlayabilir ve genel olarak hesapta bulunabilecek tüm değerler üzerinde hesaba rehin koymak da dahil münferiden dilediği işlem, eylem ve tasarrufta bulunabilir. Banka, bu Müşterilerden herhangi birinin işlem, tasarruf, talimat veya emrini yerine getirmeye yetkilidir.

**(c)** Banka, aksine yazılı talimat verilmedikçe, ilgili Müşterilerden birinden ve/veya birkaçından alınan tutarlar için müşterek hesabı alacaklandırmaya ve Müşterilerden birine veya birkaçına verilebilecek kredileri, aksine yazılı bir talimat olmadıkça müşterek hesabın alacağına yazmaya yetkilidir. Müşterilerden her biri çek ve/veya diğer kambiyo senetlerini ve karşılığında para ödenmesini gerektiren diğer kıymetli evrakı ciro etmeye ve hesaba yatırmaya yetkilidir.

berechnet wird, auf Zinsen angelegt wird.

**(b)** Bei Festgeldkonten werden die am Eröffnungsdatum geltenden Zinssätze angewandt. Die Zinsen fallen beim Fristablauf an und ändern sich bis zum Ende des Fristablaufs nicht.

**(c)** Ohne die Genehmigung der Bank kann das Geld von den Festgeldkonten vor der festgelegten Fälligkeit teilweise oder vollkommennichtabgehoben werden. Falls das Geld vorzeitig teilweise oder vollkommen abgehoben wird, verfällt die Frist des Kontos und die Bank leistet keine Zinsenzahlung an den Kunden, und zieht gegebenenfalls vorliegende Zinsen und Kosten vom Kunden ein oder rechnet diese dem auszuzahlenden Betrag an.

**(d)** Falls das Konto bei dessen Fälligkeit nicht geschlossen wird, dann ergibt sich eine neue Fälligkeit im Falle, dass die neue Fälligkeit des Kunden auf das Wochenende trifft und dieser anweist, dass diese Fälligkeit auf den ersten Arbeitstag aufgeschoben wird. Falls die besagte Anweisung jedoch nicht erteilt wird, dann gilt das Konto als zum Zinssatz erneuert, das am gleichen Fälligkeits- und Erneuerungsdatum gilt. Der Betrag, den der Kunde beantragen kann, ist mit der Summe begrenzt, welche beruhend auf den Einheitsberechnungswert oder dem Zinssatz am Fälligkeitsdatum des Kontos berechnet werden kann.

**(e)** Falls die in den Artikeln 2.2 und 2.3 des vorliegenden Vertrages aufgeführten Konten erneuert werden, dann unterliegen die erneuerten Konten auch dem vorliegenden Vertrag.

## 2.4- Kollektivkonten

**(a)** Entsprechend den einschlägigen Bestimmungen des Türkischen Zivilgesetzbuches sind dies Konten, die von zwei oder mehreren Personen gemeinsam eröffnet werden. Die Inhaber der Kollektivkonten verfügen über gleiche Rechte und Anteilsverhältnisse, und haften gesamtschuldnerisch für jegliche Belastungen, Verpflichtungen und Verbindlichkeiten gegenüber der Bank, insoweit keine gemeinsame schriftliche anderweitige Erklärung ihrerseits vorliegt.

**(b)** Falls bei der Eröffnung des Kollektivkontos von den Kunden keine schriftliche Anweisung dahingehend erteilt wird, dass sie gemeinsam über das Konto verfügen werden, dann ist jeder einzelne dieser Kunden berechtigt, einzeln auf dem Konto, in der Eigenschaft des Kontoinhabers, teilweise oder vollkommen zu verfügen, das Konto zu schliessen, Vollmachten über jede Art von Geschäften auf dem Konto zu erteilen, die Vollmacht zu widerrufen oder einzuschränken und allgemein jedes beliebige Geschäft, Handlung and Verfügung auf allen Guthaben auf dem Konto einzeln zu verwirklichen. Die Bank ist ermächtigt, das Geschäft, die Verfügung, Anweisung oder den Auftrag irgendeinem dieser Kunden zu erfüllen.

**(c)** Falls keine gegensätzliche schriftliche Anweisung erteilt wird, ist die Bank befugt, das Kollektivkonto für die Beträge, die von einem und/ oder mehreren der einschlägigen Kunden erhalten wurden, gutzuschreiben und die Kredite, die einem oder mehreren der Kunden erteilt werden können, auf das Kollektivkonto gutzuschreiben, falls keine gegensätzliche schriftliche Anweisung vorliegt.. Jeder der Kunden ist befugt, die Schecks und/oder sonstige Handelswechsel und sonstige Wertpapiere, welche die Zahlung von Geld als Gegenleistung erfordern, zu indossieren und auf das Konto einzulegen.



(d) Hesabın Banka'nın bir şubesinden diğer şubesine naklinde her bir ilgili Müşteri tek başına yetkilidir.

(e) Mevcut tek kişiye ait bir hesaba ya da müşterek bir hesaba başka bir veya birkaç kişinin katılması ya da hesap sahipliğinden çekilme taleplerinde mevcut hesap kapatılarak yeni bir müşterek hesap açılır ve kapatılan hesaptaki bakiye yeni hesaba aktarılır.

(f) Müşterek Hesap Müşterilerinden herhangi birinin vefat ettiği, medeni hakları kullanma ehliyetinin ortadan kalktığı, adli mercilere iflas, haciz ve ihtiyati tedbir vazedildiği hallerde; ilgili Müşterilerce önceden müştereken yapılmış yazılı bir bildirim ile müşterek hesaptaki pay oranları belirlenmemiş ise, Müşterilerin pay oranları birbirine eşit addedilerek sadece vefat eden, medeni hakları kullanma ehliyeti kısıtlanan ve/veya adına haciz, iflas, ihtiyati tedbir vs. takyidat vazolunan Müşteri'nin payı kanuni işleme tabi tutulur. Hesap üzerindeki pay oranlarının belirlemiş olmaları durumunda ise; sözü edilen kanuni işlem(ler) sadece ilgili Müşteri'ye ait pay üzerinde uygulanır.

(g) Hesap sahiplerinden birinin ölümü halinde, Banka'nın ölümden bilgisi olsun veya olmasın, diğer hesap sahiplerine yapacağı ödemelerden dolayı vergi dairelerine ve ölen hesap sahibinin mirasçılara karşı doğabilecek sorumlulukları için Banka hayatta olan hesap sahiplerine payları oranında rücu edebilir.

(h) İlgili hesaba ilişkin olarak hesap sahiplerinden herhangi birine yapılacak olan tebligat hesap sahiplerinin tümüne yapılmış tebligat olarak kabul edilir.

## 2.5-Yabancı Para Üzerinden Açılan Hesaplara İlişkin Hükümler

(a) Mevzuat hükümleri saklı kalmak üzere, hesabın açıldığı para çeşidinden başka bir para çeşidiyle hesaba yatan miktarlar Banka tarafından hesabın açıldığı para cinsine çevrilir. Müşteri'nin aksi talimatı yoksa, Banka bu şekilde hesaba yatan bir parayı çevirmeksizin yatırıldığı para cinsinde bırakabilir ve gerekirse bu amaçla aynı şartlara tabi başka bir hesap açabilir. Banka, bu gibi işlemlerde mevzuat çerçevesinde işlem anında mevcut olan Banka'nın serbest kurunu uygular.

(b) Müşteri'nin, efektif ve döviz alış kurları farklı olan döviz cinslerinin efektifleriyle açılmış vadesiz döviz tevdiat hesabı üzerine çek keşide etmesi halinde, dönüştürme işlemi sonucunda oluşacak fark vadesiz döviz tevdiat hesabından karşılanır.

## 2.6- Kaptan Hesap

(a) Müşteri'nin, bu sözleşme kapsamında vereceği talimat ile açılan Kaptan Hesap ile, Banka tarafından

(d) Bei der Übertragung des Kontos von einer Filiale der Bank zur anderen ist jeder der einschlägigen Kunden einzeln berechtigt.

(e) Der Beitritt einer oder mehrerer Personen zu einem bestehenden Konto einer Person oder zu einem Kollektivkonto, oder bei Anträge auf Rücktritt von der Kontoinhaberschaft, wird das bestehende Konto geschlossen und ein neues Kollektivkonto eröffnet und das Saldo des geschlossenen Kontos wird auf das neue Konto übertragen.

(f) Falls irgendeiner der Kollektivkontokunden ablebt, seine Rechtsfähigkeit wegfällt, an die zuständigen Behörden Insolvenz, Pfändung und einstweilige Verfügung auferlegt wird; im Falle, dass die Anteilsverhältnisse im Kollektivkonto anhand einer durch die einschlägigen Kunden zuvor schriftlich abgefassten Meldung nicht festgelegt worden sind, werden die Anteilsverhältnisse der Kunden als gleich angesehen, und ausschliesslich der Anteil des Kunden, der abgelebt hat, dessen Rechtsfähigkeit eingeschränkt worden ist und/ oder im Namen dessen Pfändung, Insolvenz, einstweilige Verfügung, usw. Einschränkungen auferlegt worden sind, wird dem rechtlichen Verfahren unterliegen. Falls die Anteilsverhältnisse auf dem Konto festgelegt worden sind, dann wird/ werden das/die besagte(n) rechtliche(n) Verfahren ausschliesslich auf dem Anteil des entsprechenden Kunden durchgeführt.

(g) Im Falle des Ablebens einer der Kontoinhaber ist die Bank berechtigt, aufgrund ihrer Haftung, die den Finanzämtern und den Erben des abgelebten Kontoinhabers gegenüber gegebenenfalls in Bezug auf Zahlungen, die sie an die anderen Kontoinhaber leisten wird, aufkommen könnte, auf die lebenden Kontoinhaber im Verhältnis ihrer Anteile zurückzugreifen, sei der Bank das Ableben bekannt oder nicht.

(h) Eine an irgendeinen der Kontoinhaber in Bezug auf das einschlägige Konto zu verwirklichende Zustellung wird als eine an alle der Kontoinhaber verwirklichte Zustellung angenommen.

## 2.5- Bestimmungen über Konten in Fremdwährungen

(a) Unter Vorbehalt der gesetzlichen Bestimmungen, werden Beträge, die in einer anderen Währung als jene, in der das Konto eröffnet worden ist, auf das Konto eingezahlt worden sind, durch die Bank in die Eröffnungswährung des Kontos konvertiert. Falls keine gegensätzliche Anordnung des Kunden vorliegt, ist die Bank ermächtigt, das in dieser Weise auf das Konto eingezahlte Geld in der eingezahlten Währung zu lassen, ohne es zu konvertieren, und zu diesem Zweck gegebenenfalls ein anderes Konto zu den gleichen Bedingungen zu eröffnen. Die Bank wendet bei diesartigen Transaktionen im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen den zur Zeit der Transaktion geltenden laufenden Kurs der Bank an..

(b) Falls der Kunde auf einem Sichtdevisenkonto, das mit den Effektiven der Währungen eröffnet worden sind, deren Effektiv- und Devisenankaufskurse unterschiedlich sind, Schecks ausstellt, dann wird die Differenz zufolge des Konvertierungsgeschäftes aus dem Sichtdevisenkonto gedeckt.

## 2.6- Das Kaptan-Konto (das "Kapitän"-Konto)

(a) Durch das Kapitän-Konto, das durch die Anweisung des Kunden im Rahmen des vorliegenden

belirlenecek alt limitin üzerindeki bakiyeler Banka tarafından müşteri ile anlaşarak belirlenecek bir yatırım aracı ile nemalandırılır. Bu işlem neticesinde getiri sağlanamayabilir ya da negatif getiri oluşabilir. Müşteri'ye araca ilişkin risk dahil gerekli bilgilendirme Banka tarafından yapılır. Müşteri vereceği talimatta bu bilgilendirmeyi dikkate almalı ve gerekli risk değerlendirmesini yaptıktan sonra aracı alıp almamaya karar vermelidir.

**(b)** Müşteri'nin, Kaptan Hesap aracılığıyla, nakit akışını yönetmek için başka ürün, alt limit ve önceliklendirme tercihlerinde bulunması halinde, Müşteri'den Kaptan Hesap Başvuru Formu alınır. Müşteri'nin Banka nezdinde açtıracağı hesaba ya da daha önce açılmış bulunan vadesiz mevduat hesabına "Kaptan Hesap" tanımlaması yapılması halinde, Banka'nın belirleyeceği asgari limitin altına inmemek kaydıyla Müşteri tarafından belirlenecek bir limitin üzerindeki tutar, Kaptan hesap başvuru formunda müşteri tarafından işaretlenen yatırım araçlarından bir tanesi ile ya da Banka tarafından Müşteri'ye bildirilecek olan yatırım aracı ile otomatik olarak değerlendirilebilir.

**(c)** Müşteri'nin Kaptan Hesabına ilişkin ödeme ve borçlarına ilişkin talimatlar, son ödeme gününde öncelikle müşteri vadesiz mevduat bakiyesi, daha sonra hesabındaki yatırım araçları bozularak ve nihayet varsa Kurtaran Hesap ile gerçekleştirilir.

## 2.7- Hukuken Sınırlı Hesap

**(a)** Velayet altında olan (küçüğe) Müşteri'ye, velisi tarafından Banka tarafından da uygun görülme kaydıyla çocuk hesabı açılabilir. Evlilik mevcut iken ana ve baba çocuk hesabında birlikte tasarruf edebilirler. Ana veya babadan birinin vefatı halinde, sağ kalan ve boşanma halinde ise mahkemece velayet tevdi edilen ebeveyn buna istinaden çocuk hesabında işlem yapabilir. Müşteri (küçük) adına hareket eden veli, işbu Sözleşmede düzenlenen Müşteri'nin (Küçük'ün) yükümlülüklerinin aynen kendisi için de geçerli ve bağlayıcı olduğunu kabul eder.

**(b)** Vasi/kayyım, Müşteri adına hesaplarda işlem yaparken, mevzuata uygun olarak hareket etmek, vasi/kayyım tayin edildiklerine ilişkin mahkeme kararını ibraz etmek ve Banka'nın gerekli gördüğü hallerde Sulh Mahkemesi'nin iznini almak zorundadır. Müşteri adına hareket eden vasi/kayyım, işbu Sözleşmede düzenlenen Müşteri'nin yükümlülüklerinin aynen kendisi için de geçerli, bağlayıcı ve yetkisini aşarak yapabileceği işlemlerden şahsen sorumlu olur.

**(c)** Üçüncü şahıslar tarafından velayet veya vesayet altında bulunan Müşteri adına Banka nezdinde hukuki niteliği bağışlama olan hesap açılabilir. Ancak, Müşteri'nin velisi veya vasisi/kayyımı, evvelce aksine yazılı talimat vermemişse, üçüncü şahıs tarafından açılan bu hesapta mevzuata uygun

Vertrages eröffnet wird, werden Salden über dem von der Bank festzulegenden, unteren Grenzwert durch ein Anlagemittel, das nach Übereinkunft der Bank mit dem Kunden festzulegen ist, auf Zinsen gelegt. Infolge dieses Geschäftes kann möglicherweise kein Ertrag erzielt werden oder ein negativer Ertrag kann hervorkommen. Die Bank informiert den Kunden über das Anlagemittel, einschliesslich dessen Risiken. Der Kunde hat diese Information bei seiner/ihrer Auftragserteilung zu berücksichtigen und nach der erforderlichen Risikobewertung entscheiden, ob er/sie das Anlagemittel erwirbt oder nicht.

**(b)** Falls der Kunde zur Verwaltung seines Kapitalflusses, über das Kapitän-Konto, andere Produkt-, Untergrenzwert- und Präzedenz-Vorzüge trifft, dann wird vom Kunden ein Kapitän-Konto Antragsformular erfragt. Falls das Konto, das seitens des Kunden bei der Bank eröffnet werden soll, oder das zuvor eröffnete Sichteinlagekonto als "Kapitän-Konto" bestimmt wird, dann kann der Betrag über einem vom Kunden festzulegenden Grenzwert, vorausgesetzt dass dieser nicht unter dem von der Bank festzulegenden Mindestgrenzwert liegt, anhand einer der Anlagemittel, die vom Kunden im Antragsformular des Kapitän-Kontos angekreuzt worden sind oder einem dem Kunden durch die Bank mitzuteilenden Anlagemittel, automatisch verwertet werden.

**(c)** Die Anweisungen des Kunden bezüglich der Zahlungsleistungen und Schulden hinsichtlich des Kapitän-Kontos werden am letzten Zahlungstag vorrangig durch das Sichteinlagesaldo des Kunden, darauffolgend durch die Auflösung der Anlagemittel auf dessen Konto und zum Schluss anhand des gegebenenfalls bestehenden Rettungskonto verwirklicht.

## 2.7- Rechtlich Beschränktes Konto

**(a)** Einem (minderjährigen) Kunden unter elterlicher Sorge kann durch seine/ihre Eltern, unter Bewilligung der Bank, ein Kinderkonto eröffnet werden. Während eine Ehe vorliegt können die beiden Elternteile gemeinsam auf dem Kinderkonto verfügen. Im Falle des Ablebens der Mutter oder des Vaters, kann der am Leben bleibende Elternteil, und im Falle einer Ehescheidung, kann das Elternteil, dem das Gericht die Vormundschaft übertragen hat, dementsprechend Transaktionen auf dem Kinderkonto durchführen. Das Elternteil, das im Namen des Kunden (Minderjährigen) handelt, akzeptiert, dass die im vorliegenden Vertrag geregelten Verpflichtungen des Kunden (Minderjährigen) in gleicher Weise auch für ihn/sie selbst geltend und bindend sind.

**(b)** Während der Vormund/Pfleger Transaktionen auf dem Konto im Namen des Kunden durchführt, hat dieser/diese entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen vorzugehen, den Gerichtsbeschluss über seine/ihre Bestellung als Vormund/Pfleger einzureichen und, wenn seitens der Bank als erforderliche angesehen, die Genehmigung des Amtsgericht einzuholen. Der Vormund/Pfleger, der im Namen des Kunden handelt, akzeptiert dass die im vorliegenden Vertrag geregelten Verpflichtungen des Kunden in gleicher Weise für ihn/sie selbst geltend, bindend sind und dass er/ sie für Transaktionen, die er/sie in Überschreitung seiner/ihrer Ermächtigung durchführt, persönlich haftet.

**(c)** Dritte Personen können bei der Bank im Namen

şekilde işlem yapabilirler. Velayet altında olan Müşteri (küçük) adına ve yalnızca bunlara ödeme yapılmak kaydıyla açtırılan hesaplarda, zamanaşımı süresi velayet altında bulunan Müşteri'nin ergin olduğu tarihte işlemeye başlar.

## 2.8- Çekle İşleyen Hesap

(a) Banka, Müşterisine çek yasaklısı olmadığına tespiti ile sosyal ve ekonomik durumunun uygunluğu halinde, hesabından çek ile tasarrufta bulunma yetkisini tanıyarak çek karnesi verebilir. Mevzuatta belirtilen sebeplerle veya Banka'ya olan borçlarının ödenmemesi, Banka veya üçüncü şahıslarca hakkında yasal takibe geçilmesi, karşılıksız çeklerinin çıkması, iflası veya hacir altına alınması, ekonomik ve sosyal durumunda sair olumsuzlukların tespit edilmesi gibi hallerde Müşteri elindeki tüm çek yapraklarının Banka'ya iadesi istenebilecektir. Ayrıca, Müşteri, düzenleyerek tedavüle çıkardığı için iade edemediği ve henüz karşılığı tahsil edilmemiş olan çek yaprakları için söz konusu çek yapraklarının düzenleme tarihlerini, miktarlarını ve varsa lehtarlarını gösteren listeyi Banka'ya ibraz edecektir.

(b) Müşteri, çek yapraklarını, bu husustaki mevzuat hükümlerine uygun olarak kullanacaktır.

(c) Müşteri kendisine teslim edilen çek yapraklarının silinmeyecek bir kalemle düzenleyip imzalayacağını, aksi halde meydana gelecek zararlardan Banka'nın sorumlu olmayacağını kabul eder.

(d) Müşteri, Banka tarafından aksi belirlenmedikçe, ilgili mevzuat hükümleri uyarınca karşılığı bulunmayan veya yetersiz kalan çekleri dolayısıyla Banka'nın ödemekle yükümlü olduğu miktarın teminatını teşkil etmek üzere, çek karnesinin her bir yaprağı için ilgili mevzuat çerçevesinde Banka'nın ödemekle yükümlü olduğu miktarın iki katını karşılayan bakiyeyi Banka'ya herhangi bir şarta bağlı olmaksızın rehin etmiştir. Bu miktarın T.C Merkez Bankası tarafından artırılması halinde, rehin konusu mevduat miktarı da aynı tutarda arttırılacaktır. Banka rehinli mevduatı vadesiz bir hesapta muhafaza edebilecektir.

(e) Müşteri keşide ettiği çeklerin, hesabın bulunduğu şube dışında Banka'nın başka bir şubesine veya muhabir Banka şubesine veya takasa ibraz edilmesi halinde, çekteki imza ile Banka'nın nezdindeki hesap kartonundaki imzalar karşılaştırılmadan ve çek aslı görülmeden işbu çeklerin ödenebileceğini, imza karşılaştırılması yapılmamasından ve çek aslının görülmemesinden doğacak zararlardan Banka'ya sorumluluk yüklemeyeceğini kabul eder.

des Kunden, der sich unter elterlicher Sorge oder Vormundschaft befindet, Konten mit der rechtlichen Eigenschaft der Schenkung eröffnen. Falls jedoch das Elternteil oder Vormund/Pfleger des Kunden zuvor keine gegensätzliche schriftliche Anweisung erteilt hat, können sie auf dem von der dritten Person eröffneten Konto entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen verfügen. Bei Konten, die im Namen des Kunden (Minderjährigen) unter elterlicher Sorge und unter der Voraussetzung eröffnet werden, dass ausschliesslich diesen Zahlungen geleistet werden, beginnt der Ablauf der Verjährungsdauer an dem Datum, an dem der unter elterlichen Sorge befindliche Kunde volljährig wird.

## 2.8- Scheckkonto

(a) Die Bank ist berechtigt ihrem Kunden im Falle der Feststellung, dass dieser/diese nicht unter Scheckausstellungsverbot steht, sowie der Eignung seines/ihrer sozialen und wirtschaftlichen Standes, die Ermächtigung zur Verfügung über sein/ihr Konto per Scheck zu erteilen und ihm/ ihr ein Scheckbuch zu gewähren. Aus den in den gesetzlichen Bestimmungen aufgeführten Gründen oder falls die Belastungen des Kunden an die Bank nicht gezahlt werden, falls die Bank oder dritte Personen ein rechtliches Verfahren gegen ihn/ sie einleiten, falls dessen ungedeckte Schecks hervorkommen, falls der Kunde Bankrott geht oder einer Pfändung unterliegt, falls sonstige negative Umstände in dessen wirtschaftlicher und sozialer Lage festgestellt werden, usw., dann kann die Rückerstattung aller Scheckblätter des Kunden an die Bank gefordert werden. Ausserdem wird der Kunde der Bank, in Hinsicht auf die Scheckblätter, die er/sie nicht zurückerstatten konnte, da er/sie diese ausgestellt und in Umlauf gesetzt hat, und deren Gegenwert noch nicht eingezogen worden ist, eine Liste der besagten Scheckblätter mit deren Ausstellungsdaten, Beträgen und gegebenenfalls Begünstigten einreichen.

(b) Der Kunde wird die Scheckblätter entsprechend den diesbezüglichen gesetzlichen Bestimmungen verwenden.

(c) Der Kunde stimmt zu, dass er/sie die Scheckblätter anhand eines unlöschbaren Stiftes ausstellen und unterzeichnen wird, und dass die Bank für andernfalls verursachte Verluste nicht haften wird.

(d) Falls seitens der Bank nichts gegensätzliches festgelegt wird, hat der Kunde, als Sicherheit des Betrages, den die Bank gemäss den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen aufgrund der ungedeckten oder ungenügend gedeckten Schecks zu zahlen hat, das Saldo, welches die doppelte Summe des Betrages, welchen die Bank im Rahmen der einschlägigen Bestimmungen für jedes Blatt des Scheckbuches zahlungspflichtig ist, deckt, bedingungslos verpfändet. Falls dieser Betrag durch die Zentralbank der Republik Türkei gesteigert wird, dann wird der Betrag der Pfandeinlagen auch zur gleichen Summe gesteigert. Die Bank wird die Pfandeinlagen auf einem Sichteinlagekonto aufbewahren können.

(e) Der Kunde stimmt zu, dass falls die vom Kunden ausgestellten Schecks ausserhalb der Filiale, bei der sich das Konto befindet, bei einer anderen Filiale der Bank oder der Korrespondenzbankfiliale oder zur Verrechnung eingereicht werden, diese Schecks

(f) Müşteri'nin keşide ettiği çeklerin karşılığının bulunmaması halinde Banka, çek karşılığını Müşteri'nin Banka nezdindeki diğer hesaplarını tarayarak çek karşılığının bulunup bulunmadığını araştırmakla yükümlü olmamakla birlikte, çek karşılığını başka bir hesaptan virman yapıp ödeyebilir.

(g) Teslim edilmiş çek defterinin saklanması Müşteri'nin sorumluluğundadır.

### 3- TARAFLARIN ÖDEME SİSTEMLERİNE İLİŞKİN HAK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ

#### 3.1- Ortak Hükümler

(a) Banka tarafından sunulan ödeme hizmetleri, kredi kartı ile yapılan EFT, havale ve kredi kartına yapılan borç ödeme işlemleri, ödeme hesabına para yatırılması, ödeme hesabından para çekilmesi ve ödeme hesabının işletilmesi için gerekli tüm işlemler, Müşteri'nin Banka nezdinde bulunan ödeme hesabındaki fonun aktarımı, bir defaya mahsus olanlar da dâhil doğrudan borçlandırma işlemini, ödeme kartı ya da benzer bir araçla yapılan ödeme işlemini ve düzenli ödeme emri dâhil (havale, EFT, SWIFT, hızlı para transferi vb) tüm para transferleri, ödeme aracının ihraç veya kabulü, müşteri tarafından ödeme işleminin yapılmasına ilişkin onayın internet bankacılığı, telefon bankacılığı, mobil bankacılık vb. herhangi bir bilişim veya elektronik haberleşme cihazı aracılığıyla verildiği ve ödemenin müşteri tarafından mal veya hizmet sağlayan tarafa, aracı olarak faaliyet gösteren bir bilişim veya elektronik haberleşme işletmecisine yaptığı ödeme işlemi, fatura ödemelerine (elektrik, telefon, su, doğalgaz gibi ihtiyaçların karşılanmasına yönelik sunulan hizmetlerin karşılığı olarak yapılan ödemeler, vergi, resim, harç, sosyal güvenlik primi ödemeleri ve bunlara bağlı cezalar) aracılık edilmesine yönelik hizmetlerdir. Bu hizmetlerin tamamı Banka'nın hesap açtığı konvertibl döviz cinsi üzerinden de verilebilir.

(b) Bu sözleşmenin (a) maddesinde sayılan ödeme işlemlerinin gerçekleştirilebilmesi için Müşteri, alıcı ad, soyad ve unvan bilgisi, T.C. kimlik numarası (TCKN), yabancı kimlik numarası (YKN), vergi kimlik numarası (VKN), hesap numarası (IBAN), müşteri numarası veya kullanıcı kodu, kredi kartı numarası, iletişim bilgisi (telefon, e-posta vb), alıcı banka adı, şubesi veya banka şube kodu, alıcı adres bilgileri, fatura ödemeleri için abone/tesisat numarası, vergi ödemelerinde vergi kimlik numarası (VKN), SGK ödemelerinde sicil numarası, işlem tutarı, para birimi, muhabir masrafının kime ait olacağı bilgisi ve işlemin mahiyetine göre yukarıdaki bilgiler arasından Banka tarafından talep edilen diğer bilgileri verir.

(c) Müşteri tarafından ödeme işleminin gerçekleştirilmesine ilişkin talimat Banka'ya

ohne Vergleich der Unterschrift auf dem Scheck mit den Unterschriften auf dem Kontokarton bei der Bank und ohne Sicht des Originalschecks ausgezahlt werden können, und dass die Bank für daraus verursachte Verluste, dass die Unterschriften nicht verglichen wurden und dass der Originalscheck nicht gesehen wurde, nicht haftet.

(f) Falls die vom Kunden ausgestellten Schecks nicht gedeckt sind, ist die Bank nicht verpflichtet die anderen Konten des Kunden bei der Bank zur Feststellung eines etwaigen Gegenwertes der Schecks nachzuforschen, und sie ist berechtigt, den Gegenwert des Schecks durch Virement von einem anderen Konto zu zahlen.

(g) Die Aufbewahrung des übergebenen Scheckbuches obliegt dem Kunden.

### 3- DIE RECHTE DER VERTRAGSPARTNER BEZÜGLICH DEN ZAHLUNGSSYSTEMEN

#### 3.1 – Gemeinsame Bestimmungen

(a) Die von der Bank angebotenen Zahlungsleistungsdienste sind Dienste zwecks EFT, Überweisungen über Kreditkarten und Kreditkarten-Schuldenbegleichungen, Bareinzahlung auf das Zahlungskonto, Geldabhebung vom Zahlungskonto und alle Abfertigungen für die Unterhaltung des Zahlungskontos, Übertragung des Fonds auf dem Zahlungskonto des Kunden bei der Bank, Belastungsgeschäft einschliesslich einmalige Abfertigungen, alle Geldtransfere einschliesslich die durch Zahlungskarten oder ähnlichen Mitteln geleistete Zahlung und regelmässige Zahlungsaufträge (Überweisung, EFT, SWIFT, Eilgeldtransfer, usw.), Ausstellung oder Annahme des Zahlungsmittels; Zahlungsgeschäfte, bei denen die Bestätigung der vom Kunden durchgeführten Zahlungstransaktion über das Internet-Bankwesen, das Telefon-Bankwesen, das Mobilbankwesen, usw., irgendein Informatik- oder elektronischem Kommunikationsgerät erteilt wird, und zur Vermittlung der Zahlung an den Waren- oder Dienstleister vom Kunden, der Zahlungsleistung an einen Informatik- oder elektronischem Kommunikationsbetrieb, das als Vermittlungsunternehmen tätig ist, der Rechnungszahlungen (Zahlungen für Dienstleistungen zur Erfüllung von Bedürfnissen, wie z.B. Strom, Telefon, Wasser, Erdgas, usw.; Steuer-, Abgaben-, Sozialversicherungsprämienzahlungen und damit verbundene Geldbussen). Alle diese Dienstleistungen können über die konvertible Devisen, für die die Bank ein Konto eröffnet hat, geleistet werden.

(b) Für die Verwirklichung der unter Pukt (a) des vorliegenden Vertrages aufgeführten Zahlungsgeschäfte gibt der Kunde den Vor- und Zunamen, Tile des Empfängers, die Türkische Staatsangehörigkeitsnummer (TCKN), ausländische Ausweisnummer (YKN), Steuernummer (VKN), Kontonummer (IBAN), Kundennummer oder Kundenkennzeichen, Kreditkartennummer, Kontaktangaben (Telefon, E-Mail, usw.), den Namen, die Filiale oder Bankfilialenkennzeichen der empfangenden Bank, die Adressenangaben der empfangenden Bank; für Rechnungszahlungen, die Bezugs-/Einrichtungs-Nummer, bei Steuerzahlungen die Steuernummer (VKN), bei Zahlungen an die Sozialversicherungsanstalt die Registernummer, den Transaktionsbetrag, die Währung, die Angabe wer die Korrespondentenkosten tragen werden, und sonstige von der Bank entsprechend der Art des Geschäftes aus den obigen Informationen

ulaştığında veya uzaktan iletişim araçları aracılığı ile onay verildiğinde Banka yetkilendirilmiş sayılır.

**(d)** Müşteri tarafından Banka'nın yetkilendirilmesinden sonra işlem banka tarafından gerçekleştirilmediği müddetçe geri alınabilir. Ancak otomatik ödeme talimatları gibi doğrudan borçlandırma yöntemiyle yapılan ödeme işleminde, müşteri ödeme emrini en geç ilgili ödemenin vade gününden bir önceki iş günü sonuna kadar geri alabilir.

**(e)** Müşteri Banka'ya ödeme emrine ilişkin yetkilendirmeyi işgünü saat 15.30'a kadar yapabilir. Bu saatten sonra yapılan yetkilendirme ertesi iş günü gerçekleştirilir. Ödeme emrinin belirli bir günde, belirli bir dönemin sonunda veya Müşteri'nin ödemeye ilişkin fonları banka tasarrufuna bıraktığı günde gerçekleştirilmesinin kararlaştırılması halinde, ödeme için kararlaştırılan gün ödeme emrinin alınma zamanı olarak kabul edilir. Kararlaştırılan günün iş günü olmaması halinde, ödeme emri izleyen ilk iş günü alınmış sayılır.

**(f)** Müşteri vermiş olduğu ödeme emrine ilişkin harcama limit tutarlarını [www.denizbank.com.tr](http://www.denizbank.com.tr) adresinden öğrenebilir.

**(g)** Ödeme hizmetinin bir cihaz ve/veya uygulama aracılığıyla kullanması halinde cihazın/uygulamanın taşınması gereken teknik ve diğer özellikler Banka tarafından ilgili cihaz/uygulamanın kullanım koşullarında ayrıca yer alır.

**(h)** Banka, talebi halinde Müşteri'ye taslak Sözleşme'yi verebilir, Müşteri de [www.denizbank.com.tr](http://www.denizbank.com.tr) adresinden taslak Sözleşme'yi temin edebilir. **(i)** Bir ödeme aracına bağlı ödeme işlemlerinde ödeme hizmeti kullanıcısının ödeme aracını güvenli olarak muhafaza etmesi esastır. Bu amaçla kendisine verilen kullanıcı adı, şifre, teyit soru ve cevabı, kod, sms teyit bilgisi gibi bilgileri gizli tutmak ve korumakla yükümlüdür. Bu yükümlülüğün yerine getirilememesi nedeniyle ödeme aracının kaybolması, çalınması veya haksız kullanımı durumunda Banka'nın derhal bilgilendirilmesi gerekir. Buna rağmen Müşteri'nin meydana gelebilecek kayıp ve zararlarından özel mevzuatlarındaki düzenlemeler saklı kalmak kaydıyla Müşteri sorumlu olur.

**(i)** Müşteri ödeme aracının hileli kullanımı, yetkisiz kullanım şüphesi doğuran bir olayın gerçekleşmesi, ödeme aracının kaybolması, çalınması ve Müşteri'nin iradesi dışında gerçekleşmiş bir işlemi öğrenmesi gibi durumları Banka'ya derhal ve en geç yirmi dört saat içerisinde herhangi bir iletişim kanalı ile bildirerek ödeme aracını kullanıma kapatır. Banka, ödeme aracının kullanıma kapatılma sebebi ortadan kalktığında Müşteri'ye yeni bir ödeme aracı temin eder veya ödeme aracını kullanıma açar. Müşteri, ödeme aracı ile ilgili kişisel güvenlik bilgilerinin korunmasına yönelik gerekli önlemleri almak ve ödeme aracını kullanım koşullarına uygun olarak

erfagten Angaben, an.

**(c)** Die Bank gilt als ermächtigt, sobald der Auftrag des Kunden für die Verwirklichung des Zahlungsgeschäftes bei der Bank eingeht oder die Beglaubigung über Fernkommunikationsmittel erteilt wird.

**(d)** Nach der Ermächtigung der Bank durch den Kunden kann dieser widerrufen werden, solange sie von der Bank nicht verwirklicht worden ist. Bei Zahlungsgeschäften, die durch direkte Belastungsmittel wie z.B. automatische Zahlungsaufträge durchgeführt werden, ist der Kunde jedoch berechtigt, den Zahlungsauftrag spätestens bis zum Ende des Tages vor dem entsprechenden Zahlungsfristtag zu widerrufen.

**(e)** Der Kunde kann die Bank in Bezug auf einen Zahlungsauftrag bis um 15.30 Uhr des Arbeitstages ermächtigen. Ermächtigungen nach dieser Uhrzeit erfolgen am nächsten Arbeitstag. Falls beschlossen wird, dass die Zahlungleistung an einem bestimmten Tag, am Ende einer bestimmten Periode oder an dem Tag, an dem der Kunde die zahlungsbezogenen Funds zur Verfügung der Bank belässt, geleistet wird, dann wird der für die Zahlung beschlossene Tag als die Empfangszeit des Zahlungsauftrages angenommen. Falls der beschlossene Tag kein Arbeitstag ist, dann wird der Zahlungsauftrag als am darauffolgenden Arbeitstag empfangen angesehen.

**(f)** Der Kunde kann die Auslagengrenzbeträge bezüglich des von ihm/ihr erteilten Zahlungsausweises an der Anschrift [www.denizbank.com.tr](http://www.denizbank.com.tr) in Erfahrung bringen.

**(g)** Falls der Zahlungsdienst über ein Gerät und/ oder eine Anwendung wahrgenommen wird, dann werden die dem Gerät/der Anwendung vorausgesetzten technischen und sonstigen Eigenschaften in den Verwendungsbedingungen des entsprechenden Gerätes/Anwendung aufgeführt.

**(h)** Die Bank kann dem Kunden, auf dessen Anfrage hin, den Vertragsentwurf unterbreiten, und der Kunde kann den Vertragsentwurf auch von der Adresse [www.denizbank.com.tr](http://www.denizbank.com.tr) verschaffen. **(i)** Bei Zahlungsgeschäften, die mit Zahlungsmitteln in Verbindung stehen, hat die Person, die den Zahlungsdienst beansprucht, das Zahlungsmittel grundsätzlich sicher aufzubewahren. Zu diesem Zweck ist diese Person verpflichtet, die ihr erteilten Benutzernamen, Passwort, Bestätigungsfrage und -antwort, Kod, SMS-Bestätigungsangaben, usw. Angaben geheimzuhalten und zu wahren. Im Falle des Verlustes, Diebstahls oder der missbräuchlichen Verwendung des Zahlungsmittels aufgrund der Tatsache, dass diese Pflicht nicht erfüllt werden kann, ist die Bank umgehend davon zu benachrichtigen. Trotzdem haftet der Kunde für die Verluste und Schäden des Kunden, wobei die Regelungen in den speziellen Bestimmungen vorbehalten sind.

**(i)** Der Kunde hat Umstände, wie die unlautere Verwendung des Zahlungsmittels, die Verwirklichung eines Geschehens, das den Zweifel an unbefugter Verwendung verursacht, den Verlust, den Diebstahl des Zahlungsmittels und ein Geschäft, das unwillkürlich von diesem verwirklicht worden ist, die der Kunde in Erfahrung bringt, der Bank umgehend und spätestens innerhalb von vierundzwanzig Stunden über irgendeinen Kommunikationskanal mitzuteilen und das Zahlungsmittel sperren zu lassen. Nach Aufhebung des Grundes der Sperrung verschafft die Bank dem Kunden ein neues Zahlungsmittel oder öffnet das Zahlungsmittel

kullanmakla yükümlüdür.

**(j)** Banka, müşteri tarafından ödeme aracının kullanıma kapatılmasının ardından, müşteri talebi olmadan yeni bir ödeme aracını kullanıcıya göndermez. Banka, müşteri dışında herhangi bir üçüncü kişinin Müşteri'nin kişisel güvenlik bilgilerine erişimini engeller ve gerekli güvenlik önlemlerini alır.

**(k)** Müşteri, yetkilendirmediği veya hatalı gerçekleştirilmiş ödeme işlemini öğrendiği andan itibaren Banka'ya gecikmeksizin bildirmek suretiyle işlemin düzeltilmesini ister. Düzeltme talebi, her halükarda ödeme işleminin gerçekleştirilmesinden itibaren on üç ayı aşamaz.

**(l)** Müşteri, ödeme aracını hileli kullanması veya ödeme aracının güvenli kullanımına ilişkin yükümlülüklerini kasten veya ihmal ederek yerine getirmemesi durumunda, yetkilendirilmemiş ödeme işleminden doğan zararın tamamından sorumludur.

**(m)** Müşteri, ödeme aracının kaybolması, çalınması, iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenmesine rağmen kullanımına ilişkin gerekli tedbirleri almamış olması, ödeme hesabını donduramaması ya da ödeme aracını kullanıma kapatmaması hallerinde ödeme aracının kullanılmasından doğan zarardan sorumludur.

**(n)** Banka ödeme işleminin ödeme emrine uygun olarak alıcının ödeme hizmeti sağlayıcısına aktarılmasından Müşteri'ye karşı sorumludur. Banka, ödeme emrinin alındığı tarihten itibaren en geç dört iş günü içerisinde, ödeme işleminin tutarını alıcının ödeme hizmeti sağlayıcısının hesabına aktarır. Banka, alıcının ödeme hizmeti sağlayıcısının yurt dışında bulunması halinde, ödeme işleminin tutarını en geç dört iş günü içerisinde alıcının ödeme hizmeti sağlayıcısının hesabına aktarır.

**(o)** Banka ödeme işleminin gerçekleşmemiş veya hatalı gerçekleşmiş kısmını gecikmeden Müşteri'ye iade eder ve tutarın ödeme hesabından düşülmüş olması halinde ödeme hesabını eski durumuna getirir.

**(p)** Banka bu sözleşmedeki ödeme hizmetleri hükümlerinde meydana gelecek olan değişiklikleri 30 gün önceden Müşteri'ye bildirir. Müşteri otuz günlük sürenin sonuna kadar bu Sözleşme'yi herhangi bir ücret ödemeksizin feshetme hakkına sahiptir. Bu süre içerisinde itiraz etmeyen müşteri değişiklikleri kabul etmiş sayılır.

**(r)** Banka ile müşteri arasında Banka'nın işlem anındaki kurları uygulanır. Banka'nın uyguladığı kurlarda meydana gelecek değişiklikler Müşteri'ye herhangi bir bildirim yapılmaksızın banka tarafından derhal uygulanır.

**(s)** Bu sözleşmedeki ödeme hizmetlerine ilişkin hükümleri Banka iki ay önceden, Müşteri bir ay önceden ihbar etmek koşuluyla istedikleri zaman fesih edebilirler, hükümler feshedilinceye kadar yürürlükte kalır. Sözleşmenin ödeme hizmetlerine

zur Verwendung. Der Kunde ist verpflichtet, die erforderlichen Massnahmen zum Schutz der auf das Zahlungsmittel bezogenen persönlichen Sicherheitsangaben und das Zahlungsmittel entsprechend den Verwendungsbedingungen zu verwenden.

**(j)** Nachdem der Kunde die Verwendung des Zahlungsmittels sperren lassen hat, wird die Bank ohne die Anfrage des Kunden kein neues Zahlungsmittel an den Verbraucher senden. Die Bank verhindert den Zugang von dritten Personen, ausser dem Kunden, an die persönlichen Angaben des Kunden und trifft die erforderlichen Sicherheitsmassnahmen.

**(k)** Der Kunde benachrichtigt die Bank umgehend, nachdem diese in Erfahrung gebracht wird, über eine Zahlungstransaktion, die er/sie nicht ermächtigt hat oder die fehlerhaft verwirklicht worden ist, und beantragt die Berichtigung der Transaktion. Der Berichtigungsantrag kann in keinem Fall drei Monate nach der Verwirklichung der Zahlungstransaktion überschreiten.

**(l)** Müşteri, ödeme aracını hileli kullanması veya ödeme aracının güvenli kullanımına ilişkin yükümlülüklerini kasten veya ihmal ederek yerine getirmemesi durumunda, yetkilendirilmemiş ödeme işleminden doğan zararın tamamından sorumludur.

**(m)** Falls der Kunde, trotz der Tatsache, dass er/ sie den Verlust, Diebstahl des Zahlungsmittels, ein damit durchgeführtes unwillkürliches Geschäft in Erfahrung gebracht hat, die erforderlichen Massnahmen zu dessen Verwendung nicht getroffen hat, das Zahlungskonto nicht blockieren konnte oder das Zahlungsmittel nicht zur Verwendung gesperrt hat, haftet dieser für die Schäden aus der Verwendung des Zahlungsmittels.

**(n)** Die Bank haftet dem Kunden gegenüber für die Übertragung des Zahlungsgeschäftes an den Zahlungsdienstleister des Empfängers entsprechend dem Zahlungsauftrag. Die Bank überträgt den Betrag des Zahlungsgeschäftes spätestens innerhalb von vier Arbeitstagen nach dem Empfangsdatum des Zahlungsauftrags auf das Konto des Zahlungsdienstleisters des Empfängers. Falls sich der Zahlungsdienstleister des Empfängers im Ausland befindet, dann überträgt die Bank den Betrag des Zahlungsgeschäftes auf das Konto des Zahlungsdienstleisters des Empfängers innerhalb von spätestens vier Arbeitstagen.

**(o)** Die Bank erstattet dem Kunden umgehend den nicht erfolgten oder fehlerhaft erfolgten Teil des Zahlungsgeschäftes und falls der Betrag auf das Zahlungskonto angerechnet ist, bringt sie das Zahlungskonto in die ursprüngliche Lage.

**(p)** Die Bank teilt dem Kunden die Änderungen, die in den Zahlungsdienstbestimmungen im vorliegenden Vertrag aufkommen können, 30 Tage zu vormit. Der Kunde ist berechtigt, den vorliegenden Vertrag bis zum Ende der dreizehntägigen Frist ohne die Entrichtung einer Gebühr zu kündigen. Der Kunde, der innerhalb dieser Frist keinen Einwand einlegt, wird so angesehen, als hätte er/sie die Änderungen anerkannt.

**(r)** Zwischen der Bank und dem Kunden gelten die Devisenkurse der Bank zum Zeitpunkt des Geschäftes. Änderungen in den von der Bank angewandten Devisenkursen werden ohne eine Mitteilung an den Kunden umgehend angewandt.

**(s)** Bestimmungen hinsichtlich den Zahlungsdiensten im vorliegenden Vertrag können von der Bank durch eine zwei Monate vorherige, und vom Kunden durch eine einen Monat vorherige Anzeige jederzeit



ilişkin hükümlerinin feshedilmesi halinde aksi taraflarca bildirilmediği sürece kalan hükümler geçerliliğini korur. Taraflar, haklı sebeplerin varlığı halinde Sözleşme'yi derhal feshedebilir. Banka bu durumda hesapları kapatabilir, borcun tamamen ödenmesini isteyebilir.

### **3.2- Kanun Gereği Tüketici Olan Müşteriler Açısından Ek Sözleşme Şartları**

**(a)** Banka, gerekli gördüğü durumlarda Müşteri'nin verdiği bir ödeme emrini yerine getirmeyi reddedebilir. Bu takdirde, ret gerekçesini ödeme emrinin alınmasını izleyen işgününün sonuna kadar Müşteri'ye, Müşteri'nin bankada kayıtlı iletişim bilgileri üzerinden bildirir. Banka'nın ödeme emrini reddetmesi, ödeme emrine ilişkin talimatın hatalı ve/veya eksik olması halinde redde sebep olan hataların ne şekilde düzeltilebileceği belirtilerek ödeme emrinin alınmasını izleyen işgünü sonuna kadar Müşteri'ye, Müşteri'nin bankada kayıtlı iletişim bilgileri üzerinden bildirim yapılır.

**(b)** Banka tarafından verilecek ödeme hizmetine ilişkin müşteri tarafından ödenmesi gereken ücretler bu sözleşmenin eki ve ayrılmaz parçası olan Temel Bankacılık Ürün Bilgi Formunda yer almaktadır. Müşteri'nin Banka'dan almış olduğu ödeme hizmetlerine ilişkin olarak ek bilgi, daha sık bilgilendirme veya bilginin farklı bir yöntemle iletilmesini talep etmesi halinde, bu işlemin maliyetiyle orantılı ücret talep edilebilir. Bu hususta bireysel müşteriler açısından Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve ilgili yönetmelik düzenlemeleri saklıdır.

**(c)** Banka, Müşteri tarafından gerçekleştirilen veya Müşteri'ye gelen ödemelere ilişkin ödeme işlemleri ile ilgili olarak Müşteriyi, Müşteri'nin işlem bazındaki talebi üzerine; uzaktan iletişim araçları ile yada yazılı olarak, işlem sonrasında yada yine Müşteri'nin ayrıca talep etmesi üzerine en geç birer aylık dönemler itibarıyla bilgilendirir.

**(d)** Müşteri, kayıp veya çalıntı bir ödeme aracının kullanılması ya da kişisel güvenlik bilgilerinin gereği gibi muhafaza edilmemesi nedeniyle ödeme aracının başkaları tarafından kullanılması durumunda, gönderen, yetkilendirmediği ödeme işlemlerinden doğan zararın yapacağı bildirimden önceki son yirmi dört saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımın yüz elli Türk Lirasına kadar olan bölümünden sorumlu olur. Müşteri, yetkilendirmediği ödeme işlemlerinden sorumlu tutulamaz.

**(e)** Müşteri'den kaynaklanan hata, kusur halleri haricinde, banka tarafından Müşteri'nin ödeme işleminin gerçekleştirilmemesi veya hatalı gerçekleştirilmesi sonucunda Müşteri'nin ödemek zorunda kaldığı faiz ve ücretlerin tazmininden Banka sorumludur.

gekindigt werden; die Bestimmungen gelten bis zu ihrer Kündigung. Im Falle der Kündigung der Bestimmungen über die Zahlungsdienste des Vertrages, wahren die restlichen Bestimmungen ihre Gültigkeit, sofern nichts gegenteiliges von den Vertragspartnern mitgeteilt wird. Die Vertragspartner können den Vertrag im Falle von berechtigten Gründen umgehend kündigen. Die Bank kann die Konten unter diesen Umständen abschliessen, und die vollkommene Begleichung der Belastung beantragen.

### **3.2- Zusätzliche Vertragsbedingungen in Hinsicht auf Kunden, die gesetzmässig Verbraucher sind**

**(a)** Wenn die Bank es als erforderlich ansieht, kann sie verweigern, einen Zahlungsauftrag des Kunden zu erfüllen. In diesem Fall meldet sie dem Kunden den Verweigerungsgrund bis zum Ende des Arbeitstages nach dem Empfang des Zahlungsauftrages über die bei der Bank aufgezeichneten Kommunikationsangaben des Kunden. Falls die Bank den Zahlungsauftrag ablehnt, falls die Anweisung bezüglich des Zahlungsauftrags fehlerhaft und/oder mangelhaft ist, wird mitgeteilt wie die Fehler zu berichtigen sind und es erfolgt daraufhin eine Mitteilung an den Kunden über die bei der Bank aufgefzeichneten Kommunikationsangaben des Kunden, bis zum Ende des Arbeitstages nach dem Empfang des Zahlungsauftrags.

**(b)** Die vom Kunden in Hinsicht auf die von der Bank zu erteilenden Zahlungsdienste zu entrichtenden Gebühren befinden sich im Grundbankwesen-Produktinfoformular, das einen Anhang und Bestandteil des vorliegenden Vertrags darstellt. Falls der Kunde in Bezug auf die von der Bank erhaltenen Zahlungsdienste zusätzliche Informationen, häufigere Benachrichtigung oder die Übermittlung der Informationen auf einem anderen Weg beantragen sollte, kann eine im Verhältnis zu den Kosten dieses Vorgangs stehende Gebühr gefordert werden. Diesbezüglich sind in Hinsicht auf Privatkunden die Regelungen des Gesetzes über Verbraucherschutz und der einschlägigen Bestimmungen vorbehalten.

**(c)** Die Bank benachrichtigt den Kunden in Bezug auf die vom Kunden verwirklichten oder die beim Kunden eingehenden Zahlungsgeschäfte, auf die transaktionsbezogene Anfrage des Kunden hin, durch Fernkommunikationsmittel oder schriftlich, nach der Transaktion oder, erneut auf besonderen Antrag des Kunden, spätestens in monatlichen Abständen.

**(d)** Im Falle der Verwendung des verlorengegangenen oder gestohlenen Zahlungsmittels des Kunden oder der Verwendung dessen Zahlungsmittels seitens anderer aufgrund der unangemessenen Aufbewahrung seiner persönlichen Sicherheitsangaben, haftet der Kunde für einen Teil von bis zu ein Hundert und fünfzig Türkische Lira des Schadens aus den vom Kunden nicht ermächtigten Geschäften, der rechtswidrigen Verwendung innerhalb der letzten vier und zwanzig Stunden vor der Mitteilung des Kunden. Der Kunde haftet nicht für Zahlungsgeschäfte, die er/sie nicht ermächtigt hat.

**(e)** Ausser den vom Kunden verschuldeten Fehlern, Mangelumständen, haftet die Bank für die Entschädigung von Zinsen und Gebühren, die der Kunde infolge der Tatsache zu zahlen hat, dass das Zahlungsgeschäft des Kunden durch die Bank nicht oder falsch durchgeführt wird.

### 3.3- Kanun Gereği Tüketici Olmayan Kurumsal ve Ticari Müşteriler Açısından Ek Sözleşme Şartları

(a) Banka ödeme emrinin geri alınabilmesi içinşubelerinde ve internet sitesinde ilan ettiği ücreti Müşteri'den talep edebilir.

(b) Banka, bir ödeme emrini yerine getirmeyi haklı bir sebebe dayanarak reddettiği takdirde, red gerekçesini ve varsa redde sebep olan hataların ne şekilde düzeltilebileceğini, iş bu sözleşmede belirtilen usulle en kısa zamanda ve her halükarda en geç ödeme emrinin alınmasını izleyen işgünü sonuna kadarşubelerinde ve internet sitesinde ilan ettiği ücret karşılığında Müşteri'ye bildirir.

(c) Banka hatalı ödeme işlemine konu olan fonları geri almak içinşubelerinde ve internet sitesinde ilan ettiği ücreti Müşteri'den talep edebilir.

(d) Banka tarafından verilecek ödeme hizmetine ilişkin müşteri tarafından ödenmesi gereken ücretlerşubelerinde ve internet sitesinde yer almaktadır. Taraflar ayrıca işlem özelinde ücret belirleyebilirler. Müşteri'nin Banka'dan almış olduğu ödeme hizmetlerine ilişkin olarak ek bilgi, daha sık bilgilendirme veya bilginin farklı bir yöntemle iletilmesini talep etmesi halinde, banka, Müşteri'den ücret talep edebilir.

(e) Banka, müşteri tarafından gerçekleştirilen veya Müşteri'ye gelen ödemelere ilişkin ödeme işlemleri ile ilgili olarak müşteriyi, bankada kayıtlı olan elektronik posta adresi üzerinden en geç birer aylık dönemler itibariyle bilgilendirir. Müşteri'nin elektronik posta adresinden farklı bir yöntem ile veya birer aylık dönemlerden daha sık aralıklarla bilgilendirme talep etmesi halindeşubelerinde ve internet sitesinde ilan ettiği ücreti tahsil etmek kaydıyla bilgilendirilir.

### 3.4- Otomatik/Düzenli Ödeme Talimatları 6493 sayılı Kanun hükümleri saklı kalmak üzere;

(a) Otomatik ödeme talimatı verilmesi halinde, talimata konu bedeller Müşteri'nin belirleyeceği hesap numarası veya kredi kartından tahsil edilir.

(b) Otomatik ödeme talimatı kapsamında talimatta belirtilen hesabın bakiyesinin veya kredi kartının limitinin ödemeler için yeterli olduğunun takibi Müşteri'nin sorumluluğundadır.

(c) Banka, herhangi bir teknik aksaklık nedeni ile son ödeme tarihinde ödenemeyen faturaların, ilgili hesapta yeterli bakiye olması veya kredi kartında yeterli limit olması ve aksine Müşteri talimatı bulunmaması kaydı ile teknik aksaklık giderildikten sonra ödenmesi konusunda yetkilidir.

(d) Otomatik ödeme talimatı verilen faturaların tutarı, içeriği ve tutar iadesi ile ilgili itirazların Banka'ya değil fatura alacaklısı kuruma yapılması gerekir.

### 3.3- Zusätzliche Vertragsbedingungen in Hinsicht auf institutionelle und handelsgewerbliche Kunden, die gesetzmässig nicht Verbraucher sind

(a) Zum Widerruf des Zahlungsauftrags ist die Bank berechtigt, die in ihren Filialen und Internet-Seite verkündeten Gebühr vom Kunden zu fordern.

(b) Falls die Bank die Erfüllung eines Zahlungsauftrags aus berechtigtem Grund verweigert, teilt die Bank dem Kunden den Abweisungsgrund und ggf. die Berichtigungsweise der Fehler, die den Grund der Abweisung darstellt, in der im vorliegenden Vertrag vorgesehenen Art und Weise umgehend und in jedem Fall bis zum Ende des Arbeitstages nach dem Empfang des Zahlungsauftrags, gegen die von der Bank in ihren Filialen und Internet-Seite verkündeten Gebühr, mit..

(c) Die Bank ist berechtigt, zwecks Rückerstattung der Fonds, die den Gegenstand des fehlerhaften Zahlungsgeschäftes darstellen, die von ihr in ihren Filialen und Internet-Seite verkündete Gebühr vom Kunden zu fordern.

(d) Die vom Kunden in Hinsicht auf den von der Bank zu erteilenden Zahlungsdienst zu zahlenden Gebühren sind in ihren Filialen und Internet-Seite aufgeführt. Die Vertragspartner können ausserdem geschäftsspezifische Gebühren festlegen. Falls der Kunde zusätzliche Informationen, häufigere Benachrichtigung über die Zahlungsdienste, oder eine andere Übermittlungsart der Informationen über die Zahlungsdienste, die der Kunde von der Bank beansprucht, beantragen sollte, dann kann die Bank den Kunden mit einer Gebühr belasten.

(e) Die Bank benachrichtigt den Kunden über Zahlungsgeschäfte, die vom Kunden getätigt wurden oder beim Kunden eingehen, spätestens monatlich über die bei der Bank aufgezeichneten E-Mail Anschrift. Falls der Kunde beantragt, durch ein anderes Mittel als die E-Mail Anschrift sowie häufiger als monatlich benachrichtigt zu werden, so wird dieser unter Einzug der in den Filialen und Internet-Seite verkündeten Gebühr benachrichtigt.

### 3.4- Automatische Zahlungs-/Daueraufträge Vorausgesetzt, dass die Bestimmungen des Gesetzes Nummer 6493 vorbehalten sind;

(a) Falls ein automatischer Zahlungsauftrag erteilt wird, werden die Beträge, die den Gegenstand des Auftrags darstellen, von der vom Kunden festzulegenden Kontonummer oder Kreditkarte eingezogen.

(b) Der Kunde ist dafür verantwortlich zu verfolgen, dass das Saldo des im Auftrag im Rahmen des Zahlungsauftrags aufgeführten Kontos oder der Grenzwert der Kreditkarte für die Zahlungen ausreichend sind.

(c) Die Bank ist berechtigt, die Rechnungen, die aufgrund irgendeiner technischen Störung am Stichtag nicht beglichen werden können, nach der Behebung der technischen Störung zu begleichen, vorausgesetzt dass das entsprechende Konto über ein ausreichendes Saldo verfügt oder die Kreditkarte über einen ausreichenden Grenzwert verfügt und keine entgegengesetzte Anweisung des Kunden vorliegt.

(d) Einwende gegen den Betrag, Inhalt und Betragsrückerstattung der Rechnungen, für die automatische Zahlungsaufträge erteilt werden, sind nicht bei der Bank, sondern bei dem Unternehmen,

### 3.5- Tahsil İçin Verilen Çekler Ve Kambiyo Senetleri İle İlgili Hükümler

(a) Banka kendisine tahsil edilmek üzere tevdi edilen kambiyo senetlerinin tutarını, kesin ödeme ve tahsilden sonra Müşteri'nin hesabına işler. Banka tahsilden evvel çek veya kambiyo senetlerinin tutarını Müşteri'nin alacağına işlemişse bu durum Müşteri lehine bir alacak hakkı yaratmaz. Müşteri, bu kaydın yalnızca Banka tarafından muhasebe kolaylığı bakımından yapıldığını bilir ve kabul eder.

(b) Banka'ya tahsile verilen kambiyo senetlerinin sıhhatinin kontrolü Müşteri'nin sorumluluğundadır.

(c) Tahsile verilen kambiyo senetlerine ilişkin masraflar Müşteri tarafından peşinen ödenmedikçe Banka tahsil/protesto işlemini yapmak zorunda değildir.

(d) Müşteri, tahsile verdiği kambiyo senetlerinin muhatap/muhabir Banka'ya/bankalara gönderilişi ile ilgili şubeye iadesi esnasında Banka'ya kusur isnat edilemeyecek gecikme ve kaybolmalardan, senetlerin yasal zorunlu unsurlarının eksik bırakılmış olmasından veya teslim tarihlerinin bunların vadelerinin dolmasına 15 (onbeş) günden az bir süre kalmış olması nedeniyle protestoların yapılamamasından veya takas odasınca işleme alınamamasından ötürü Banka'nın sorumlu olmadığını kabul eder.

(e) Müşteri, Banka aracılığıyla Takas Odası'na tahsile vermiş olduğu çeklerin karşılıksız kalmaları halinde, ilgili mevzuat uyarınca yapılması gereken tüm işlemleri ifa etmeye, adına karşılıksız işleminin tamamlanması için imza atmaya Banka'yı yetkili kıldığını ve bu husustan ötürü Banka'ya karşı herhangi bir itiraz öne sürmeyeceğini kabul eder.

### 4- BANKA KARTI

(a) Kart hamili olarak Müşteri'nin sorumluluğu, kartın zilyetliğine geçtiği veya fiziki varlığı bulunmayan kart numarasının öğrenildiği andan itibaren başlar.

(b) Kart kullanımına bağlı olarak kart hamillerinden alınabilecek ücret, masraf ve vergiler bu sözleşme ile Müşteri'den imzalı olarak alınan Temel Bankacılık Ürün Bilgi Formunda düzenlenir. Burada yer alan ücret, masraf ve vergiler dışında kart kullanımına bağlı olarak kart hamilinden herhangi bir isim altında ödeme talep edilemez ve hesabından kesinti yapılamaz.

(c) Banka, Müşteri'nin kartıyla yurtdışında yaptığı harcamaları ve diğer dövizli işlemleri hesabına kayıt ettiği tarihte kendi döviz satış kuru veya bu tür harcamalar için tespit edeceği aylık ortalama kur üzerinden Türk Lirasına çevirir.

(d) Kartın ve şifrenin güvenliği kart hamilinin sorumluluğundadır. Bu bilgilerin kaybolması,

welches der Rechnungsgläubiger ist, einzulegen.

### 3.5- Bestimmungen über Schecks und Handelswechsel, die zu Einziehungszwecken eingereicht werden

(a) Die Bank wird den Betrag der Handelswechsel, die der Bank zu Einziehungszwecken ausgehändigt werden, nach der endgültigen Zahlungsleistung und der Einziehung auf das Konto des Kunden aufzeichnen. Falls die Bank den Betrag der Schecks oder Handelswechsel vor der Einziehung dem Kunden gutgeschrieben hat, dann erzeugt dieser Umstand keine Forderung zugunsten des Kunden. Der Kunde weiss und stimmt zu, dass diese Aufzeichnung seitens der Bank ausschliesslich zwecks Erleichterung der Buchhaltung verwirklicht worden ist.

(b) Die Überprüfung der Korrektheit der der Bank zur Einziehung übergebenen Handelswechsel obliegt dem Kunden.

(c) Die Bank ist nicht gezwungen, das Einziehungs-/Protestgeschäft durchzuführen, ohne dass die Kosten der zur Einziehung eingereichten Handelswechsel im voraus gezahlt worden sind.

(d) Der Kunde akzeptiert, dass die Bank für Verzüge und Verluste während der Zusendung der Handelswechsel, welche der Kunde zur Einziehung eingereicht hat, an die bezogene(n)/korrespondierende(n) Bank(en) sowie deren Wiedergabe an die einschlägige Filiale, für welche der Bank kein Verschulden unterlegt werden kann, für die Nichtvollziehbarkeit der Proteste aufgrund des Fehlens der rechtlich zwangsläufigen Bestandteile der Wechsel oder aufgrund der Tatsache, dass ihre Überlieferungsdaten weniger als 15 (fünf zehn) Tage vor dem Ablauf ihrer Fälligkeiten liegen, oder für die Tatsache, dass sie seitens der Abrechnungsstelle nicht abgefertigt werden können, nicht haftet.

(e) Der Kunde akzeptiert für den Fall, dass die Schecks, die er der Abrechnungsstelle mittels der Bank zur Einziehung eingerichtet hat, ungedeckt bleiben, der Kunde die Bank zur Durchführung aller Geschäfte, die gemäss den einschlägigen Bestimmungen durchzuführen sind, und zur Unterzeichnung für die Vervollständigung des ungedeckten Geschäftes in dessen Namen ermächtigt hat und dass der Kunde diesbezüglich keinen Einwand gegen die Bank einlegen wird.

### 4- DIE BANKKARTE

(a) Die Haftung des Kunden als Karteninhaber beginnt mit dem Übergang des Besitztums der Karte auf den Kunden oder nachdem die Kartenummer, die keine materielle Existenz aufweist, erfahren wird.

(b) Die Gebühren, Kosten und Steuern, die in Verbindung mit der Kartenverwendung von den Karteninhabern erhoben werden können, sind in dem vom Kunden gegen Unterschrift erhaltenen Grundbankwesen-Produktinfoformular geregelt. Ausser den hier aufgeführten Gebühren, Kosten und Steuern, können keine sonstigen Zahlungsleistungen vom Karteninhaber gefordert und von dessen Konto einbezogen werden.

(c) Die Bank wird die Ausgaben, welche der Kunde anhand seiner/ihrer Karte im Ausland getätigt hat, und die sonstigen Devisengeschäfte beruhend auf ihren eigenen Verkaufswechselkurs des Tages, an dem sie diese auf dessen Konto aufzeichnet, oder auf den durchschnittlichen monatlichen Wechselkurs, den sie für derartige Ausgaben festlegen wird, in Türkische Lira konvertieren.

çalışması veya bilgi dışında işlem gerçekleştirilmesi durumunda kart hamilinin derhal 444 0 800 nolu Telefon Bankacılığı'nı arayarak Banka'ya bildirmesi gerekir. Satın alınan mal ve/veya hizmetten dolayı Üye İşyeri ile herhangi bir sebeple uyuşmazlık yaşanması halinde Banka bu uyuşmazlığa taraf değildir. Bu uyuşmazlığın ilgili Üye İşyeri ile kart hamili arasında çözülmesi esastır. Dolayısı ile uyuşmazlık konusu işlem için kart hamili Banka'ya borçlanmış olur ve bu kapsamda ödemeleri durdurulmaz.

**(e)** Kart hamili, kart çıkaran kuruluşa yapacağı bildirimden önceki yirmidört saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımdan doğan zararlardan yüzelli Yeni Türk Lirası ile sınırlı olmak üzere sorumludur.

**(f)** Hukuka aykırı kullanımın, hamilin ağır ihmaline veya kastına dayanması veya bildirimin yirmidört saat içinde yapılmaması hallerinde bu sınır uygulanmaz.

**(g)** Kart hamili ilgili sigorta prim bedelini ödemek koşuluyla bildirimden önceki yirmidört saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımdan doğan zararla ilgili yasal sorumluluk tutarı için sigorta yaptırılmasını talep edebilir.

**(h)** Kartın ve kartın kullanılması için gerekli şifre bilgilerinin kaybolması veya çalışması halinde banka kartı hamilinin yapacağı bildirimden önceki yirmidört saatte önce gerçekleştirilen işlemlerden kart hamili sorumlu olur.

**(i)** Kart hamili adresinde meydana gelen değişiklikleri, değişiklik tarihinden itibaren onbeş gün içinde kart çıkaran kuruluşa bildirmekle yükümlüdür ve adres değişikliğini söz konusu süre zarfında Banka'ya bildirmemesi halinde eski adresine yapılacak bildirimler geçerli olur.

**(j)** Sözleşmenin sona erme ve fesih şartları bu sözleşmenin 6.maddesine tabidir. Banka, belirli koşullar altında nakit çekim limitine ve limitin kullanılabileceği sektörlere farklı sınırlar koyabilir.

**(k)** Kart hamili tarafından ATM aracılığı ile vadesiz hesaba nakit yatırılması halinde, kart hamilinin ATM'ye beyan edeceği meblağ ile Banka yetkilileri veya sistem tarafından sayım yapılırken oluşturulan kayıt ve tutanaklar arasında farklılık olması durumunda Banka yetkililerince/sisteminde saptanacak tutar esas alınır.

**(d)** Der Karteninhaber ist für die Sicherheit der Karte und des Passwortes verantwortlich. Falls diese Angaben abhandenkommen, gestohlen werden oder ein Geschäft ausserhalb des Wissens des Karteninhabers getätigt wird, hat der Karteninhaber umgehend das Telefonbankwesen über die Nummer 4440800anzurufenunddieBankzubenachrichtigen. Falls mit einer Mitgliedschaftsstelle irgend ein Konflikt in Hinsicht auf eine gekaufte Ware und/ oder Dienstleistung aufkommt, dann stellt die Bank keine Partei dieses Konfliktes dar. Dieser Konflikt ist grundsätzlich zwischen der Mitgliedschaftsstelle und dem Karteninhaber zu lösen. Demzufolge gilt der Karteninhaber gegenüber der Bank in Hinsicht auf das Geschäft, das den Gegenstand des Konfliktes darstellt, als verschuldet und die Zahlungsleistungen in diesem Rahmen werden nicht eingestellt.

**(e)** Der Karteninhaber haftet für Schäden aus dem rechtswidrigen Gebrauch, der vierundzwanzig Stunden vor seiner/ihrer Mitteilung an die kartenausstellende Einrichtung verwirklicht wird, bis zu einem Betrag von ein Hundert Türkische Lira.

**(f)** Dieser Grenzwert gilt nicht, falls der rechtswidrige Gebrauch auf die grobe Fahrlässigkeit oder den Vorsatz des Inhabers beruht oder falls die Mitteilung nicht innerhalb von vierundzwanzig Stunden erfolgt.

**(g)** Vorausgesetzt dass der Karteninhaber den entsprechenden Versicherungspämienbetrag bezahlt, ist dieser berechtigt, für den gesetzlichen Haftungsbetrag in Hinsicht auf den Schaden aus dem rechtswidrigen Gebrauch, der innerhalb von vierundzwanzig Stunden vor der Mitteilung erfolgt hat, den Abschluss einer Versicherung zu beantragen.

**(h)** Falls die Karte und die für den Gebrauch der Karte erforderliche Passwort-Angaben abhandenkommen oder gestohlen werden, dann haftet der Karteninhaber für die Geschäfte, die in den vierundzwanzig Stunden vor der Mitteilung, die vom Inhaber der Bankkarte zu machen ist.

**(i)** Der Karteninhaber hat seine/ihre Adressenänderungen der kartenausstellenden Anstalt binnen fünfzehn Tagen vom Datum der Änderung mitzuteilen und falls dieser die Adressenänderung der Bank nicht innerhalb der besagten Frist mitteilt, gelten die Mitteilungen an die vorherige Anschrift.

**(j)** Die Ablaufs- und Kündigungsbedingungen des Vertrages unterliegen Artikel 6 des vorliegenden Vertrages. Die Bank ist berechtigt, unter bestimmten Bedingungen, das Bargeldabhebungslimit und die Bereiche, die das Limit beanspruchen können, zu begrenzen.

**(k)** Falls der Karteninhaber mittels ATM, Bargeld auf das Sichteinlagekonto einzahlt, und falls ein Unterschied zwischen dem Betrag, der vom Karteninhaber am ATM angegeben wird, und den Aufzeichnungen und Protokollen, die beim Zählvorgang von den Zuständigen der Bank oder dem System ausgestellt werden, vorliegt, dann gilt grundsätzlich der Betrag, der von den Zuständigen der Bank/dem System festgelegt wird.

## 5- ELEKTRONİK BANKACILIK

**(Sesli Yanıt Sistemi-Telefon/SMS/Sosyal Medya/İnternet/Mobil Telefon Bankacılığı ve Diğer Bankacılık Hizmetleri)**

**(a)** Müşteri, Banka sisteminin olanak tanıdığı bankacılık işlemlerini, e-devlet sistemine doğrudan

## 5- ELEKTRONISCHES BANKWESEN

**(Beantwortungssystem – Telefon-/SMS-/Sozialmedien-/Internet-/Mobiltelefon-Bankwesen und sonstige Bankdienste)**

**(a)** Der Kunde kann die vom Banksystem gewährleisteten Bankgeschäfte, einschliesslich direktem Zugang zum 'e-Staat'- System, im Rahmen

giriş de dahil Banka'nın öngördüğü güvenlik adımları dahilinde Banka'nın Elektronik Bankacılık hizmetlerini kullanarak yapabilir.

**(b)** Banka'nın dilediği zaman güvenlik nedeniyle Müşteri'den Banka'nın elektronik bankacılık kanallarında kullanılan parola/şifreyi değiştirmesini talep etmesi veya kart numarasını değiştirmesi mümkündür.

**(c)** Banka, Elektronik Bankacılık kapsamındaki tüm hizmetlerini, hesapların güvenliğini sağlamak amacıyla, Müşteri'nin onayını almaya veya bildirim yapmaya gerek kalmadan, kısmen veya tamamen durdurabilir ve Müşteri'nin yetkilendirdiği kişilerin telefon ve internet kanalıyla anılan hizmetlere ulaşmasını engelleyebilir.

**(d)** Banka, Müşteri tarafından alternatif dağıtım kanallarından herhangi birinin kullanımı esnasında Müşteri'nin şifresini kullanarak vereceği talimatı veya Müşteri'nin güvenli ortamda göndermiş olduğu elektronik mesajı aldığı anda, ayrıca kimlik ve imza araştırmaksızın ve yazılı teyit beklemezsizin talimat gereğini yerine getirir. Müsterek hesaplarda her Müşteri'nin ayrı ayrı şifresi olabileceği gibi ortak şifre de olabilir.

**(e)** Müşteri'nin vefat ettiğine ilişkin Banka'ya yazılı bildirim yapıp, Banka tarafından talep edilen belgeler sunulmadıkça, vefattan sonra Müşteri'ye ait şifrenin kullanılması suretiyle yapılmış tüm işlemler nedeniyle Banka'nın sorumluluğu bulunmamaktadır.

**(f)** Müşteri, Banka'nın sunduğu internet ve mobil bankacılığı hizmetinden yararlanırken, yalnız kendisi tarafından Banka'ya güvenli ortamda e-posta ile talimat iletilmesi için gerekli tedbirleri almayı ve sağlanan kolaylıktan yararlanırken yürürlükteki mevzuatın hükümlerine aynen uymayı kabul eder. Herhangi bir işlemin yapılması, ilave bir güvenlik işlemi gerektirebilir.

**(g)** Müşteri görevlendirdiği üçüncü kişilere hesapları üzerinde İnternet Bankacılığı ve/veya mobil bankacılık aracılığı ile işlem yaptırmak isterse; bu kişilerin kimliklerini Banka'ya bildirir. Banka'nın koyduğu sınırlamalar saklı kalmak kaydıyla, Banka ilave olarak Müşteri adına işlem yapabilecek her bir kişi için internet ortamında, yetkilerin ve günlük toplam işlem limitlerinin ayrı ayrı belirtilmesini isteyebilir. Müşteri üçüncü kişilere verdiği yetkilerde yaptığı değişiklikleri de derhal Banka'ya yazılı olarak bildirmek zorundadır. Müşteri'nin bildirim yapmaması nedeniyle doğabilecek zarardan sorumluluk Müşteri'ye aittir.

**(h)** Banka'nın internet bankacılığı ve/veya mobil bankacılık hizmeti verecek olması nedeniyle Müşteri'ye donanım ve yazılım (hardware-software) temini konusunda bir taahhüdü yoktur.

**(i)** Banka tarafından belirlenen ve zaman zaman içeriği değişebilecek olan bankacılık hizmetleri telefon aracılığıyla da verilebilir. Bu hizmetlerin verileceği telefon numaralarındaki değişiklikler şubelerde ve Banka'nın internet sitesinde ilan edilir.

**(k)** Müşteri, telefonda sözlü olarak vereceği talimatlar üzerine gerek kendisine ait hesaplara

der von der Bank vorgesehenen Sicherheitsstufen durch das Beanspruchen der Elektronischen Bankdienste durchführen.

**(b)** Die Bank kann den Kunden jederzeit auffordern, aus Sicherheitsgründen seine/ihre Kennzahl-/Passwort, das in den elektronischen Bankwesenskanälen der Bank verwendet werden, zu ändern oder seine/ihre Kartennummer abzuändern.

**(c)** Die Bank ist berechtigt, zur Gewährleistung der Kontensicherheit, alle Dienste im Rahmen des Elektronischen Bankwesens, ohne Bedarf auf die Einwilligung des Kunden oder auf eine Benachrichtigung, teilweise oder vollkommen einzustellen, und den Zugang der vom Kunden ermächtigten Personen zu den besagten Dienstleistungen per Telefon und Internet verhindern.

**(d)** Während der Kunde einen der alternativen Verteilungskanäle beansprucht, wird die Bank die Anweisung, die der Kunde durch die Anwendung seines/ihrer Passwortes erteilt, oder nach Empfang der elektronischen Mitteilung, die der Kunde im sicheren Medium zugesandt hat, den erteilten Auftrag erfüllen, ohne die Identität und Unterschrift zu überprüfen und ohne auf eine schriftliche Bestätigung zu warten. Bei den Kollektivkonten können sowohl getrennte Passwörter für jeden einzelnen Kunden wie auch gemeinsame Passwörter vorliegen.

**(e)** Die Bank haftet nicht für Geschäfte, die nach dem Ableben des Kunden durch die Anwendung dessen Passwortes getätigt wurden, falls das Ableben des Kunden der Bank nicht schriftlich mitgeteilt worden ist und die von der Bank erfragten Dokumente nicht eingereicht worden sind.

**(f)** Während der Kunde die Internet- und Mobilbankdienste der Bank beansprucht, stimmt dieser zu, die erforderlichen Massnahmen zu treffen, damit ausschliesslich er/sie mittels sicherem Medium per E-Mail Aufträge an die Bank übermittelt, und die geltenden gesetzlichen Bestimmungen beim Beanspruchen der gewährleisteten Mühelosigkeit genau zu beachten.

**(g)** Falls der Kunde veranlassen möchte, dass von ihm/ihr beauftragte dritte Personen Geschäfte über seine/ihre Konten mittels dem Internetbankwesen und/oder dem Mobilbankwesen tätigen; dann teilt der Kunde der Bank ihre Personalien mit.. Vorausgesetzt dass die von der Bank festgelegten Einschränkungen vorbehalten sind, kann die Bank zusätzlich beantragen, dass die Ermächtigungen und die täglichen Gesamtgeschäftsgrenzwerte für das Internet für jede Person, die im Namen des Kunden das Geschäft verwirklichen kann, separat aufgeführt werden. Der Kunde muss der Bank ausserdem die Änderungen, die er/sie in Bezug auf die Ermächtigungen der dritten Personen gemacht hat, umgehend schriftlich mitteilen. Der Kunde haftet für Schäden, die aufgrund des Mitteilungsversäumnisses des Kunden aufkommen.

**(h)** Die Bank verpflichtet sich nicht, aufgrund der Tatsache, dass sie Internet-Bankwesen und/ oder Mobilbankdienste leisten wird, dem Kunden Hardware und Software zu verschaffen.

**(i)** Die Bankdienstleistungen, die von der Bank festgelegt werden und deren Beschaffenheit von Zeit zu Zeit geändert werden kann, können auch mittels Telefon erteilt werden. Die Änderungen der Telefonnummern, über die diese Dienstleistungen erteilt werden, werden in den Filialen und auf der Internet-Seite der Bank bekanntgegeben.

gerekse üçüncü şahıslara ait hesaplara havale, virman gibi talimat konusu işlemleri gerçekleştirme konusunda Banka'yı yetkili kılar.

**(İ)** Müşteri, Banka'nın ATM'lerinden kartlı veya kartsız olarak yahut varsa Banka tarafından bilinen elektronik imzasını kullanmak sureti ile Banka tarafından belirlenen ve zaman zaman içeriği değişebilecek olan bankacılık hizmetlerini alabilir.

**(m)** Herhangi bir şekilde Müşteri'ye fazla ödeme yapıldığının Banka tarafından tespit edilmesi halinde, Müşteri bunu derhal iade etmeyi, işlemin yapıldığı tarih ile iade ettiği tarih arasında geçecek günler için temerrüt faizi ödemeyi kabul eder.

## 6- SÖZLEŞMENİN FESHİ VE HESABIN KAPATILMASI

**(a)** Ödeme hizmetlerine ilişkin fesih hakları saklı kalmak üzere taraflardan her biri iki ay önceden ihbarda bulunmak koşuluyla bu Sözleşme'yi her zaman sona erdirebilirler. Ancak taraflar haklı sebeplerin varlığı halinde Sözleşme'yi derhal feshedebilir. Banka bu durumda hesapları kapatabilir, borcun tamamen ödenmesini isteyebilir.

**(b)** Banka, Müşteri'nin yükümlüklerini yerine getirmemesi, kimlik bilgilerinin yeterliliği ve doğruluğu konusunda şüphe duyulması nedeni ile yürürlükteki mevzuat tahtında yapılması gereken kimlik tespiti ve teyidinin yapılamaması, sözleşmeye konu işlem, ürün ve hizmetlerden doğan borçlarını ve Banka'ya olan başkaca borçlarının ödememesi, Banka tarafından diğer bir işlem nedeniyle takibe alınması, üçüncü kişilerce yasal takibe maruz kalması, iflasının talep edilmesi, iflasının ertelenmesi, iflas etmesi, konkordato talep etmesi, yürürlükteki mevzuata aykırı bir davranışta bulunması, bankacılık hizmetlerini kötüye kullanması, Banka tarafından hizmet verilmesini tahammül edilemeyecek derecede zorlaştırması, Banka birimlerinde huzur bozacak davranışlarının süreklilik arz etmesi veya Sözleşme konusu ürün, hizmet, hesapların son işlem tarihinden itibaren en az bir yıl süre ile kullanılmaması ve bakiyenin Banka tarafından belirlenmiş asgari bakiyenin altında kalması halinde ve ayrıca sayılanlarla sınırlı olmaksızın haklı herhangi bir nedenle bildirimde bulunarak Sözleşme'yi feshedebilir.

**(c)** Sözleşmenin taraflardan herhangi biri tarafından sona erdirilmesi veya herhangi bir nedenle son bulması halinde, ileri vadeli taksitli harcamalar dahil olmak üzere karşılıklı tüm borçlar muaccel hale gelir. Bu durumda Banka, nezdindeki hesapları kapatabilir, ürün, hizmet vermeyi durdurabilir, varsa Müşteri'nin Banka'ya olan borçlarının fer'ileri ile birlikte tamamen ödenmesini talep edebilir, kartlarını iptal ederek Banka'ya iadesini talep edebilir; Müşteri ise, varsa

**(k)** Der Kunde bevollmächtigt die Bank, auf die von ihm/ihr telefonisch mündlich erteilten Anweisungen hin die Transaktionen, die den Gegenstand der Anweisung darstellen, wie z.B. die Überweisung, das Virement sowohl auf seine/ihre eigenen Konten als auch auf die Konten dritter Personen durchzuführen.

**(İ)** Der Kunde kann die Bankdienste, die von der Bank festzulegen sind und deren Inhalt von Zeit zu Zeit geändert werden kann, über de ATMs der Bank mit oder ohne Karte, oder ggf. durch Anwendung dessen der Bank bekannten elektronischen Unterschrift, beanspruchen.

**(m)** Falls die Bank in irgendeiner Weise feststellt, dass an den Kunden eine übermässige Zahlungsleistung erfolgt ist, dann stimmt der Kunde zu, diese umgehend zurück zu erstatten, und für die Tage vom Datum des Geschäfts bis zum Datum der Rückerstattung Verzugszinsen zu zahlen.

## 6- KÜNDIGUNG DES VERTRAGES UND AUFLÖSUNG DES KONTOS

**(a)** Vorausgesetzt, dass die Kündigungsrechte bezüglich der Zahlungsdienste vorbehalten sind, kann jeder der Vertragspartner den vorliegenden Vertrag durch zwei Monate vorherige schriftliche Kündigung jederzeit kündigen. Die Vertragspartner sind jedoch berechtigt, den Vertrag im Falle von berechtigten Gründen umgehend zu kündigen. In diesem Fall kann die Bank die Konten schliessen, und die Begleichung der ganzen Belastung fordern.

**(b)** Die Bank ist berechtigt den Vertrag durch schriftliche Kündigung zu kündigen, falls der Kunde seine/ihre Verpflichtungen nicht erfüllt, falls die im Rahmen der gültigen Bestimmungen durchzuführende Legitimation und Bestätigung aufgrund eines Zweifels über die Angemessenheit und Korrektheit von dessen Personalien nicht durchgeführt werden kann, falls der Kunde seine/ ihre Belastungen aus den Geschäften, Produkten und Dienstleistungen, die den Gegenstand des Vertrages darstellen, und sonstige Belastungen gegenüber der Bank nicht begleicht, falls die Bank gegen den Kunde aufgrund eines anderen Geschäftes ein Verfahren eingeleitet hat, falls dritte Personen gegen den Kunden rechtlich verfahren, falls dessen Insolvenz beantragt wird, falls dessen Insolvenz aufgeschoben wird, falls der Kunde Bankrott geht, Konkurs beantragt, entgegen den gültigen Bestimmungen handelt, falls der Kunde die Bankdienstleistungen missbraucht, die Erteilung der Dienstleistung durch die Bank unerträglich erschwert, falls seine/ihre friedensbrechende Handlungen in den Bankabteilungen andauern oder die vertraglichen Produkte, Dienstleistungen, Konten für mindestens ein Jahr ab dem letzten Geschäftsdatum nicht beansprucht werden und, im Falle dass das Saldo unter dem von der Bank festgelegten Mindestsaldo verbleibt, und ausserdem aus irgendeinem gerechtfertigten Grund, vorausgesetzt dass dieser nicht mit den oben aufgeführten beschränkt ist.

**(c)** Falls der Vertrag von irgendeiner der Vertragspartner gekündigt oder aus irgendeinem Grund beendet wird, werden alle gegenseitigen Verbindlichkeiten, einschliesslich Abzahlungsauslagen mit zukünftiger Fälligkeit, fällig. In diesem Fall ist die Bank berechtigt, die bei ihr befindlichen Konten zu schliessen,



Banka'nın doğmuş ve doğacak her türlü alacağını ferileri ile birlikte derhal ve nakden ödemek, hesap ve ürünleri kullanımını sonlandırmak ve kartları iade etmek yükümlülüğündedir. Müşteri'nin Banka'dan olan vadeli alacakları Sözleşme kapsamında ferileriyle birlikte Müşteri'ye ödenir. Borçların tamamı ödeninceye kadar tarafların borç aslı, faizler, komisyon, ücretler ve diğer tüm ferilerden doğan sorumlulukları aynen devam eder. Sözleşme'nin ilgili hükümleri, tarafların karşılıklı alacak ve borçları tamamen sona erinceye kadar yürürlükte kalır.

## 7-SON HÜKÜMLER

(a) Bu Sözleşme'de açık olarak kararlaştırılan hususlar hariç olmak üzere, imza tarihi itibarıyla, bu Sözleşme hükümlerine ilişkin hiçbir husus, taraflarca üzerinde anlaşma sağlanmadığı sürece değiştirilemez, farklı uygulamaya tabi tutulamaz veya tadil edilemez.

(b) Banka'nın bu Sözleşme ve ilgili diğer sözleşmeler çerçevesindeki herhangi bir hakkını, talebini, bildirimini, imkânını veya imtiyazını kısmen veya tamamen kullanmaması veya herhangi bir süre sınırlaması olmaksızın kullanmakta gecikmesi, bunlardan feragat edildiği anlamına gelmez veya herhangi bir hakkın, talebin, bildirimin, imkânın veya imtiyazın tek başına veya kısmi kullanılması, diğer herhangi bir hakkın, talebin, bildirimin, imkânın veya imtiyazın kullanılmasına engel oluşturmaz.

(c) Bu Sözleşme'nin herhangi bir hükmü, herhangi bir yasa çerçevesinde geçersiz, yasalara aykırı veya uygulanamaz hale gelirse, diğer hükümler geçerliliğini korur.

(d) Bu Sözleşme ve ekleri Türkiye Cumhuriyeti yasalarına tabidir. Bu Sözleşme'den damga vergisi doğması halinde Müşteri'den payına düşen oranda tahsil edilir.

(e) Taraflar bu Sözleşme ve ekleri ile bağlantılı olarak ortaya çıkabilecek anlaşmazlıklarda, kanunen yetkili mahkeme ve icra dairelerinin yetkileri saklı kalmak kaydıyla, İstanbul Çağlayan Mahkemeleri'nin ve İcra Daireleri'nin yetkili olacağını kabul ederler.

(f) Bu sözleşme Türkçe ve Almanca lisanslarında düzenlenmiş olup, bunlar arasında çelişki olması halinde Türkçe metin esas alınacaktır.

die Erteilung der Produkte, Dienstleistungen einzustellen, die vollkommene Begleichung der gegebenenfalls existierenden Verbindlichkeiten des Kunden gegenüber der Bank zusammen mit ihren Nebenpflichten zu fordern, die Karten zu annullieren und ihre Rückerstattung an die Bank zu beantragen; dahingegen ist der Kunde verpflichtet, jegliche gegebenenfalls hervorgekommenen und hervorzukommenden Forderungen der Bank zusammen mit ihren Nebenpflichten umgehend und in bar zu zahlen, die Konten und Produkte nicht weiter zu beanspruchen und die Karten zurück zu geben. Die befristeten Guthaben des Kunden von der Bank werden zusammen mit ihren Nebenpflichten an den Kunden gezahlt. Bis zur vollkommenen Zahlung der Verbindlichkeiten werden die Grundbelastung, Zinsen, Provisionen, Gebühren und die Verpflichtungen aus allen sonstigen Nebenpflichten in gleicher Weise andauern. Die einschlägigen Bestimmungen des Vertrages bleiben bis zur vollkommenen Beendigung der gegenseitigen Forderungen und Belastungen der Vertragspartner in Kraft.

## 7- ENDBESTIMMUNGEN

(a) Ausser den im vorliegenden Vertrag deutlich vereinbarten Belangen kann, in Hinsicht auf den Stand des Unterzeichnungsdatums, kein Belang bezüglich den vorliegenden Vertragsbestimmungen ohne das vorherige Ubereinkommen der Vertragspartner nicht geändert werden, anders angewandt werden oder revidiert werden.

(b) Die Tatsache, dass die Bank irgendein Recht, eine Forderung, Mitteilung, Mittel oder Vorrecht im Rahmen des vorliegenden Vertrages und den anderen einschlägigen Verträgen teilweise oder vollkommen nicht beansprucht, oder sich mit der Beanspruchung dieser ohne irgendeine zeitliche Einschränkung verspätet, bedeutet nicht, dass auf diese verzichtet wird, oder die alleinige oder partielle Beanspruchung irgendeines Rechtes, einer Forderung, einer Mitteilung, eines Mittels oder Vorrechtes stellt kein Hindernis zur Beanspruchung eines anderen Rechtes, einer anderen Forderung, Mitteilung, Mittels oder Vorrechtes dar.

(c) Falls irgendeine Bestimmung des vorliegenden Vertrages im Rahmen irgendeines Gesetzes ungültig, gesetzwidrig oder unausführbar wird, bleiben die anderen Bestimmungen davon unberührt.

(d) Der vorliegende Vertrag und seine Anlagen unterliegen den Gesetzen der Republik Türkei.

(e) Die Parteien des vorliegenden Vertrages erkennen an, dass bei eventuellen Konflikten in Hinsicht auf den vorliegenden Vertrag und seinen Anlagen, die Gerichte und Vollstreckungsämter zu Istanbul Çağlayan zuständig sein werden, vorausgesetzt dass die Befugnisse der gesetzlich zuständigen Gerichte und Vollstreckungsämter vorbehalten sind.

(f) Dieser Vertrag wurde in den Türkischen und Deutschen Sprachen erstellt, wenn zwischen diesen beiden Unstimmigkeiten vorhanden sein sollten, wird der türkische Text gültig sein.

"7" bölümünden oluşan Bu Temel Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin tüm hükümleri Banka ile aramda/ aramızda anlaşılmış ve tarafımca/tarafımızca okunmuş, karşılıklı müzakere edilmiş olup, internet ve telefon bankacılığı kullanımı hakkında detaylıca uyarılarla her safhada güvenlik önlemi almam/almamız, Banka'nın web sayfasındaki güvenlik önerilerini izlemem/izlememiz konusunda uyarıldığımı/uyarıldığınızı ve Sözleşme'yi DenizBank A.Ş ile akdetmeyi kabul ederim/ederiz. Bu sözleşme kapsamında adıma/adımıza bir mevduat hesabı açılmasını ve banka kartı düzenlenmesini, aksine bir talimatım/talimatımız olmadığı sürece ekstrelerin e-posta veya Kayıtlı Elektronik Posta(KEP) ile gönderilmesini talep ederim/ederiz.

Alle Bestimmungen des vorliegenden, aus "7" Abschnitten bestehenden Dienstleistungsvertrages für Grundbankwesen wurden zwischen der Bank und mir/uns vereinbart, von mir/uns gelesen und gegenseitig besprochen, und Ich/wir wurde(n) ausführlich über die Beanspruchung des Internet- und Telefonbankwesens ermahnt, und Ich/wir bestätige(n) hiermit, dass Ich/dazuermahnt wurde(n), Sicherheitsmassnahmen bei jedem Verfahren zu treffen, und die Sicherheitsempfehlungen auf der Webseite der Bank zu beachten, und dass Ich/wir hiermit akzeptiere den vorliegenden Vertrag mit DenizBank A.Ş. als andere Seite abzuschliessen. Ich/wir beantrage(n) hiermit, die Eröffnung eines Einlagenkontos und die Ausstellung einer Bankkarte auf meinen/unseren Namen im Rahmen des vorliegenden Vertrages, und dass die Kontoauszüge per E-Mail oder Aufgezeichnete Elektronische Post (KEP) übersandt wird, falls keine entgegengesetzte Anweisung meinerseits/unsererseits vorliegt

Unterschrift des Kunden /1. Partner

2. Unterschrift des Partner / Vormound

3. Unterschrift des Partner / Vormound

<div></div>	<div></div>	<div></div>
<div></div>	<div></div>	<div></div>

**DİKKAT:** Aşağıdaki alana bireysel müşteri tarafından elle "Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım" ifadesi yazılarak imzalanmalıdır.

**CHTUNG:** In das folgende Feld ist der Ausdruck "Ich habe eine Ausfertigung des Vertrages erhalten." vom Privatkunden in handschrift zu schreiben.

Müşteri İmzası / Tüm Ortakların İmzası  
Kundenunterschrift / Unterschrift aller Teilhaber

<div></div>	<div></div>
<div></div>	<div></div>

TBHS No : **VAS7**

**ES SİND VON DEM KUNDEN AUSZUFÜLLEN**

Vor- und Familienname sowie Titel

/ Firma des Kontoinhabers

Identitätsnummer / Steuer ID-Beruf

Nummer Beruf bzw. Gewerbe / Sektor

Name der Arbeitsplatz

Detailangaben

Landkreis

Provinz

Land Türkei Anderes

Postcode

**BANKA TARAFINDAN DOLDURULACAKTIR**

Tarih

□□ / □□ / □□□□

Şube Kodu

□□□□

İmza Yetkili


İmza Yetkili


İzzet Oğuzhan Özark

Genel Müdür Yardımcısı

Mustafa Özel

Genel Müdür Yardımcısı

Bu sözleşme elektronik imza ile imzalanmıştır.

Bu sözleşmenin elektronik imzalı haline <http://dnz.im>..... adresinden ulaşabilirsiniz.

## 2. Konto-Mitinhaben / Erziehungsberechtigter

Vor- und Familienname sowie Titel

/

Firma des Kontoinhabers

Identitaetsnummer / Steuer ID-Beruf

Nummer Beruf bzw.Gewerbe / Sektor

Name der Arbeitsplatz

Detailangaben

Landkreis

Provinz

Land Türkei Anderes

Postkode

## 3. Konto-Mitinhaben / Erziehungsberechtigter

Vor- und Familienname sowie Titel

/

Firma des Kontoinhabers

Identitaetsnummer / Steuer ID-Beruf

Nummer Beruf bzw.Gewerbe / Sektor

Name der Arbeitsplatz

Detailangaben

Landkreis

Provinz

Land Türkei Anderes

Postkode